

Ultrason Sistemleri ve Problar İçin Bakım ve Temizleme

İçindekiler

1	İlk Önce Bunu Okuyun	5
	Uyarı Simgeleri	7
	Müşteri Yorumları	7
	Müşteri Hizmetleri	8
	Kullanıcı Bilgilerinde Kullanılan Simgeler ve Kurallar	8
	Sarf Malzemeleri ve Aksesuarlar	9
2	Güvenlik	11
	Uyarılar ve İkazlar	11
	Lateks Ürün Uyarısı	14
	Lateks Hakkında FDA Tıbbi Uyarısı	14
	Enfeksiyon Kontrolü	16
	Aktarılabılır Sponjiform Ensefalopati	17
	Prob Kılıfları	17
3	Sistem Temizliği ve Bakımı	19
	Sistem Yüzeyleri İçin Dezenfektan ve Temizleme Solüsyonları	19
	Sistemi ve EKG Ekipmanını Temizleme ve Dezenfekte Etme	21
	Sistemi ve EKG Ekipmanını Temizleme	23
	Sistem Yüzeylerinin ve EKG Ekipmanının Dezenfekte Edilmesi	24
	İztopunu Temizleme	25
	Sistem Hava Filtrelerinin Temizlenmesi	25
4	Prob Bakımı	27
	Prob Bakım Yöntemleri	27
	TEE Olmayan Prob Bakımı	29
	TEE Olmayan Problar İçin Uyarılar ve İkazlar	30

TEE Olmayan Probların, Kabloların ve Konektörlerin Temizlenmesi	36
TEE Olmayan Probların Düşük Seviye Dezenfeksiyonu	38
TEE Olmayan Probların Yüksek Seviye Dezenfeksiyonu	40
TEE Olmayan Probların Sterilizasyonu	43
TEE Probu Bakımı	45
TEE Probları için Uyarılar ve İkazlar	47
TEE Problarının Yüksek Seviye Dezenfeksiyonu	55
TEE Problarının Sterilizasyonu	59
Ultrason İletim Jelleri	62
5 Problemleri Depolama ve Taşıma	65
Problemleri Depolama ve Taşıma	65
Taşıma için Muhafaza	65
Günlük ve Uzun Süreli Muhafaza	65
6 Sistemler ve Problemleri için Dezenfektanlar	67
Dezenfektanlar Hakkında	67
Dezenfektan Etkililiğini Etkileyen Faktörler	69
Dezenfektan ve Temizlik Solüsyonu Seçme	69

1 İlk Önce Bunu Okuyun

Ultrason sistemleri ve problar için düzgün bakım, temizleme ve kullanım işlemleri gerekir. Makul bakım, muayene, temizleme ve gereğe göre dezenfeksiyon veya sterilizasyonu içerir. Bu bölüm, Philips ultrason sisteminizi ve probları etkili bir şekilde temizlemenize, dezenfekte etmenize ve sterilize etmenize yardımcı olacak bilgiler ve talimatlar içermektedir. Ek olarak, bu talimatlar temizleme, dezenfekte etme ya da sterilize etme esnasında garantinizi geçersiz kılacak hasarlardan korunmanıza yardımcı olur.

Bu kılavuzdaki bilgiler aşağıdaki ultrason sistemleri için geçerlidir:

- Affiniti serisi
- ClearVue Serisi
- CX30
- CX50
- EPIQ serisi
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11 serisi
- HD15
- iE33
- iU22
- Sparq

Bir sistemi veya problarını temizlemeye veya dezenfekte etmeye çalışmadan önce, bu kılavuzu okuyun ve tüm uyarı ve önlemleri birebir yerine getirin. “Güvenlik” bölümündeki bilgilere özellikle dikkat edilmelidir.

Philips ultrason sisteminizle ve problarla uyumlu olan dezenfektanlar ve temizlik solüsyonlarının listesi için, bkz. *Ultrason Sistemleri ve Problar için Dezenfektanlar ve Temizlik Solüsyonları* veya "Prob ve Sistem Bakımı" internet sitesi:

www.philips.com/transducercare

Sisteminiz tarafından desteklenen problemlerin listesi için, sisteminiz ve problemler için spesifik bilgiler içeren sisteminizin *Kullanım Kılavuzuna* bakın.

Daha fazla bilgi için:

- Kuzey Amerika'da Philips'i 800-722-9377 numaralı telefondan arayın.
- Kuzey Amerika dışında, yerel Philips temsilcinizle bağlantıya geçin.
- "Prob ve Sistem Bakımı" internet sitesini ziyaret edin:

www.philips.com/transducercare

Bu belge ve içindeki bilgiler Philips Healthcare'e ("Philips") ait ve gizli bilgiler olup, Philips Hukuk Departmanının önceden yazılı izni olmadan çoğaltılamaz, tamamı veya bir kısmı kopyalanamaz, uyarlanamaz, üzerinde değişiklik yapılamaz, başkalarına ifşa edilemez veya dağıtılamaz. Bu belgenin müşteriler tarafından kullanılması amaçlanmış olup Philips cihazı alımlarının bir parçası olarak belge müşterilere lisanslanmış veya FDA'nın gerektirdiği 21 CFR 1020.30 (ve üzerinde yapılan tüm değişiklikler) ve diğer yerel düzenleyici gereklilikler kapsamında gerekli olan düzenleyici taahhütleri karşılamak amacıyla hazırlanmıştır. Bu belgelerin yetkisiz kişilerce kullanımı kesinlikle yasaktır.

Philips bu belgeyi, pazarlanabilirlik ve belli bir amaca uygunluk zımni garantileri dahil ama bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla zımni veya açık hiçbir garanti vermeden sağlamaktadır.

Philips bu belgenin doğru olmasını sağlamak için elinden geleni yapmıştır. Ancak, Philips hatalar veya eksiklikler için hiçbir sorumluluk almaz ve güvenilirlik, işlev veya tasarımı iyileştirmek amacıyla bildirimde bulunmadan değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Philips herhangi bir zamanda, bu belgede açıklanan ürün veya programlarda iyileştirmeler veya değişiklikler yapabilir.

Bu belgenin yetkisiz bir şekilde kopyalanması, telif haklarına tecavüz etmenin yanı sıra, Philips'in kullanıcılarına kesin ve geçerli bilgi sağlama becerisine de zarar verebilir.

Bu ürün, performansı yenisine eşdeğer yeniden üretilmiş parçalar veya arızı kullanıma maruz kalmış parçalar içerebilir.





"xMATRIX", Koninklijke Philips Electronics N.V. şirketinin ticari markasıdır.

Philips dışı ürün adları sahiplerine ait ticari markalar olabilir.

Uyarı Simgeleri

Sistem aşağıdaki uyarı sembollerini kullanabilir. Sistemde kullanılan ilave simgeler için, sisteminizin *Kullanım Kılavuzunun* "Güvenlik" bölümüne bakın.

Uyarı Simgeleri

Simge	Açıklama
	Dikkat simgesini belirtir.
	Tehlikeli voltajlar: 1000 VAC'den daha yüksek voltajların varlığını göstererek, yüksek voltaj terminallerinin yanında bulunur (Amerika Birleşik Devletleri'nde 600 VAC).
	IEC 60601-1-2'de belirtilen şekilde test edilmemiş bir konektörün ESD (elektrostatik boşalma) hassasiyetini belirtir. Açıktaki konektör pimlerine dokunmayın. Açıkta olan pimplere dokunmak, elektrostatik boşalmaya neden olabilir; bu ise ürünü bozabilir.
	Kullanıcının güvenlik bilgileri için kullanım talimatlarına bakması gerektiğini gösterir.

Müşteri Yorumları

Kullanıcı bilgisi ile ilgili bir sorunuz olursa ya da bu bilgide bir hata keşfederseniz, ABD içinde Philips'i 800-722-9377 numarasından arayın; ABD dışı için ise, yerel müşteri hizmetleri temsilcinizle bağlantı kurun.

Müşteri Hizmetleri

Sorularınıza yanıt vermek, bakım ve servis işlemlerini yapmak için dünya çapında müşteri hizmetleri temsilcilerimiz bulunmaktadır. Destek için lütfen yerel Philips temsilcinizle bağlantıya geçin. Ayrıca, bir müşteri hizmetleri temsilcisine yönlendirilmek üzere aşağıdaki ofisimizi arayabilir veya aşağıdaki adresteki Philips Healthcare "Contact Us" Web sitesini ziyaret edebilirsiniz:

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound Merkezi

22100 Bothell-Everett Highway, Bothell, WA 98021-8431, ABD

800-722-9377

Kullanıcı Bilgilerinde Kullanılan Simgeler ve Kurallar

Ürününüz için kullanıcı bilgisi, iletilen bilgiyi anlamak ve bulmakta size yardımcı olacak aşağıdaki tipografik konvansiyonları kullanır:

- Tüm yordamlar sayılarla, tüm alt yordamlar harflerle gösterilmiştir. Başarılı olmak için adımları verildikleri sırada uygulamanız gerekir.
- Madde imli listeler belli bir işlev ya da prosedür hakkında genel bilgiler içerir. Sıralı bir prosedür anlamına gelmezler.
- Sistemin sol tarafı, sistemin önünde, sistem karşınızda olacak şekilde durduğunuzda sizin sol tarafınızdır. Sistemin ön tarafı, kullanım sırasında size en yakın olan taraftır.
- Ayrımın metnin anlamı açısından önemli olmadığı durumlarda problemler ve kalem problemlerin her ikisi de prob olarak anılmaktadır.

Ürününüzün güvenli ve etkili kullanımı için gerekli olan bilgiler kullanıcı bilgilerinin her yerinde aşağıdaki şekilde bulunur:

**UYARI**

Uyarılar, sizin, operatörün ve hastanın güvenliği için hayati önem taşıyan bilgilerin altını çizer.

**DİKKAT**

Dikkat uyarıları, ürünün arızalanmasına ve bunun sonucunda garanti veya servis sözleşmenizin geçersiz kalmasına yol açabilecek durumların ya da hasta veya sistem verilerinin kaybolabileceği durumların altını çizer.

NOT

Notlar, ürünü daha etkili bir biçimde çalıştırmanıza yardımcı olacak önemli bilgilere dikkatinizi çeker.

Sarf Malzemeleri ve Aksesuarlar

Prob kılıfları, ısırmaya karşı koruyucular, biyopsi kılavuzları ve diğer sarf malzemeleri ile aksesuarları sipariş etmek için şu adresteki CIVCO Medical Solutions ile irtibat kurun:

CIVCO Medical Solutions

102 First Street South, Kalona, IA 52247-9589

Telefon: 800-445-6741 (ABD ve Kanada), +1 319-248-6757 (Uluslararası)

Faks: 877-329-2482 (ABD ve Kanada), +1 319-248-6660 (Uluslararası)

E-posta: info@civco.com

İnternet: www.civco.com

EKG ana kablolarını, uç takımlarını ve elektrotlarını herhangi bir tedarikçiden sipariş edebilirsiniz. Sadece IEC 60601'de belirtilen şekilde Tip BF veya Tip CF elektrik izolasyonu olan EKG ana kablolarını, uç takımlarını ve elektrotlarını sipariş edin.

2 Güvenlik

Ultrason ekipmanını kullanan ve bakımını yapan tüm kişiler ile tetkiklere katılan tüm hastaların güvenliğini sağlamak, sistemin ve aksesuarlarının kalitesinden emin olmak için bu bölümde yer alan bilgileri okuyun.

Sadece belli bir temizlik ve dezenfeksiyon işlemi için geçerli olan güvenlik bilgileri söz konusu işlemle ilgili olan prosedürde belirtilmiştir.

Uyarılar ve İkazlar

Temizlik ve dezenfektan solüsyonlarının kullanımı sırasında maksimum güvenlik için aşağıdaki uyarılar ve ikazları dikkate alın.



UYARI

Dezenfektanlar, biyolojik etkililikleri nedeniyle değil üründe kullanılan malzemelerle kimyasal uyumlulukları nedeniyle tavsiye edilmektedir. Bir dezenfektanın biyolojik etkililiği için, dezenfektan üreticisinin, ABD Gıda ve İlaç İdaresinin ve ABD Hastalık Kontrol Merkezlerinin temel ilkelerine ve tavsiyelerine uyun.



UYARI

Bir cihaz için gereken dezenfeksiyon seviyesi, kullanım sırasında temas edeceği dokunun türüne ve kullanılan probun türüne göre belirlenir. Dezenfektan türünün prob türü ve prob uygulamasına uygun olduğundan emin olun. Dezenfeksiyon seviyesi gereklilikleri hakkında bilgi için, bkz. “Prob Bakım Yöntemleri**” (sayfa 27). Ayrıca, dezenfektanın etiketindeki talimatlara ve Enfeksiyon Kontrolü Profesyonelleri Birliği, ABD Gıda ve İlaç İdaresi ve ABD Hastalık Kontrol Merkezleri’nin tavsiyelerine bakın.**

**UYARI**

Bir probu sterilize ederken sterilan solüsyon gücünün ve temas süresinin sterilizasyon için uygun olduğundan emin olun. Üreticinin talimatlarına uyduğunuzdan emin olun.

**UYARI**

Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.

**DİKKAT**

Dezenfektan üreticisinin tavsiyelerini uygulayın.

**DİKKAT**

Aşındırıcı temizleyiciler veya aseton, MEK, boya inceltici veya başka güçlü solventleri sistem, çevre birimleri veya problar üzerinde kullanmayın.

**DİKKAT**

Sistemi dezenfekte etmek için Sani-Cloth AF3 veya Super Sani-Cloth kullanmayın.

**DİKKAT**

Çamaşır suyu içeren cam temizleyicileri veya ürünleri ekranlarda kullanmayın. Kalıntı birikimini önlemek için dezenfektanları veya temizleyicileri hemen silin.

**DİKKAT**

Ekranlarda mikrofiber bez kullanın; kağıt havlu kullanmayın.

**DİKKAT**

Sistem yüzeyleri ve problar ultrason iletim jeline, alkole ve dezenfektanlara karşı dirençlidir, ancak bu maddeleri kullanırsanız, kalıcı zararı önlemek için bunları silmeniz gerekir.

**DİKKAT**

Tavsiye edilmeyen dezenfektanların, hatalı solüsyon güçlerinin kullanılması veya bir probun tavsiye edilenden daha derine ya da daha uzun temas süresiyle daldırılması proba hasar verebileceği ve rengini bozabileceği gibi, prob garantisini de geçersiz kılar.

**DİKKAT**

Probları sterilize etmek için yalnızca sıvı solüsyonları kullanın. Otoklav, gaz (EtO) veya Philips tarafından onaylanmamış diğer yöntemlerin kullanılması probunuza zarar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.

**DİKKAT**

TEE olmayan problarda, izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör yuvası ve prob yuvası ile lenstir. TEE problemlerinde, izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör muhafazası ve kumanda muhafazasıdır. Solüsyonun yalnızca %70 veya daha az alkol içerdiğinden emin olun. Bir probun diğer hiçbir parçasını (kablolar veya sünmez kablolar dahil) izopropil alkol ile silmeyin, çünkü bunun yapılması probun bu bölümlerine zarar verebilir. Bu hasar, garanti ve servis sözleşmenizin kapsamına girmez.

Lateks Ürün Uyarısı

Philips Ultrasound sistemleri ve problarında insanlara temas eden doğal lastik lateks bulunmamaktadır.



UYARI

Prob kılıfları, bazı kişilerde alerjik reaksiyonlara yol açabilen doğal lastik lateks içerebilir.



UYARI

M2203A ısırmaya karşı koruyucu, alerjik reaksiyonlara yol açabilen doğal lastik lateks içerir.

Lateks Hakkında FDA Tıbbi Uyarısı

29 Mart 1991, Lateks İçeren Tıbbi Cihazlara Alerjik Reaksiyonlar

Lateks (doğal lastik) içeren tıbbi cihazlara karşı ciddi alerjik reaksiyonlarla ilgili raporlardan dolayı FDA, sağlık profesyonellerine latekse karşı hassas hastalarını belirlemeleri ve alerjik reaksiyonlara hemen tedavi vermeye hazırlıklı olmalarını önermektedir. Latekse karşı hasta reaksiyonları kontakt ürtikerden sistemik anafilaksise uzanan bir yelpazede görülmüştür. Lateks ameliyat ve muayene eldivenleri, kateterler, intübasyon tüpleri, anestezi maskeleri ve dental durdurucular gibi pek çok tıbbi cihazda bulunur.

Son zamanlarda lateks içeren tıbbi cihazlara karşı alerjik reaksiyonlarla ilgili olarak FDA'ya gelen rapor sayısında bir artış olmuştur. Baryum lavman prosedürleri sırasında anafilaktoid reaksiyondan dolayı birkaç hastanın ölümünden sonra lateks kaplı lavman uçları olan bir marka yakın zamanda piyasadan çekilmiştir. Tıbbi literatürde de lateks hassasiyeti ile ilgili daha fazla raporla karşılaşılmaktadır. Lateks hassasiyetinin yaygınlığının artmasının nedeni kısmen tıbbi cihazlarda ve diğer tüketici ürünlerde latekse tekrarlanan maruz kalma olabilir. Örneğin, cerrahi personelin %6-7'sinin ve spina bifida hastalarının %18-40'ının latekse karşı hassas olduğu bildirilmiştir.

Alerjik reaksiyonların birincil nedeninin lateksin kendisindeki proteinler olduğu görünmektedir. Ciddi reaksiyonlara ne kadar proteinin yol açtığı henüz bilinmemekteyse de FDA, lateks içeren tıbbi cihazların üreticileriyle birlikte çalışarak ürünlerindeki protein düzeylerini olabildiğince düşük tutmaya çalışmaktadır.

FDA'nın sağlık profesyonellerine bu konuyla ilgili tavsiyeleri şunlardır:

- Hastaların genel geçmişini alırken, lateks hassasiyeti konusunda da soru sorun. Cerrahi ve radyoloji hastaları, spina bifida hastaları ve sağlık çalışanları için bu tavsiye özellikle önemlidir. Lateks eldiven taktıktan veya oyuncak bir balonu şişirdikten sonra kaşınma, kızarma veya hapşırma ile ilgili sorular işe yarayabilir. Geçmişleri pozitif olan hastaların şemaları işaretlenmelidir.
- Lateks hassasiyetinden şüpheleniliyorsa, plastik gibi alternatif maddelerden yapılmış cihazları kullanmayı değerlendirin. Örneğin, hasta hassassa sağlık profesyoneli lateks eldivenin üzerine lateks olmayan bir eldiven takabilir. Hem sağlık profesyoneli hem de hasta hassassa, lateks bir orta eldiven kullanılabilir. ("Hypoallergenic" etiketli lateks eldivenler her zaman ters etkileri önlemeyebilir.)
- Lateks içeren tıbbi cihazlar kullanıldığında, özellikle de lateks mukoz membranlarla temasa geçiyorsa, bir alerjik reaksiyon olasılığına karşı hazırlıklı olun.
- Bir alerjik reaksiyon oluşursa ve lateksten şüpheleniliyorsa, hastaya latekse karşı hassas olabileceğini bildirin ve immünolojik bir değerlendirmeyi düşünün.
- Hastaya, tıbbi prosedürlerden önce bilinen lateks hassasiyetini sağlık profesyonellerine ve acil personeline söylemesini tavsiye edin. Ciddi lateks hassasiyeti olan hastalara tıbbi bir tanıtım bileziği takmaları tavsiyesinde bulunmayı değerlendirin.

FDA sağlık profesyonellerinden lateks veya tıbbi cihazlarda kullanılan diğer malzemelere karşı ters etkilerle ilgili olayları bildirmelerini istemektedir. (Ekim 1990 FDA Kimyasal Bültenine bakın.) Bir olayı bildirmek için 1-800-332-1088 numaralı telefonda veya İnternette

www.fda.gov/Safety/MedWatch/ sayfasından FDA Sorun Bildirme Programı ile irtibat kurun

Lateks hassasiyeti konusunda bir referans listesinin tek bir kopyası için aşağıdaki adrese yazın: LATEX, FDA, HFZ-220, Rockville, MD 20857.

Enfeksiyon Kontrolü

Enfeksiyon kontrolüyle ilgili sorunlar operatörü ve hastayı etkiler. Personelin ve hastaların korunması için, tesisinizde oluşturulan enfeksiyon kontrol prosedürlerine uyun.

Kontamine Olmuş Probların Tutulması

En önemli husus, enfekte hastalarla temas etmiş problemlerin tutulmasıdır. Önceden dezenfekte edilmemiş TEE, endokavite, intraoperatif ve biyopsi prosedürlerinde kullanılmış problemleri tutarken daima eldiven takın. Problemleri temizleme ve dezenfekte etme hakkında bilgi almak için, bkz. “Prob Bakımı” bölümü.

Sistemdeki Kan ve İnfeksiyöz Malzemeyi Çıkarma

Sistem patojen içeren sıvılarla dahili olarak kontamine olursa, durumu hemen Philips servis temsilcinize bildirmeniz gerekir. Sistemin içindeki bileşenler dezenfekte edilemez. Bu durumda, sistem, yerel ve federal kanunlara uygun şekilde biyolojik tehlikeli malzeme olarak imha edilmelidir.



DİKKAT

TEE olmayan problemlerde, izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör yuvası ve prob yuvası ile lenstir. TEE problemlerinde, izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör muhafazası ve kumanda muhafazasıdır. Solüsyonun yalnızca %70 veya daha az alkol içerdiğinden emin olun. Bir problemin diğer hiçbir parçasını (kablolar veya sünmez kablolar dahil) izopropil alkol ile silmeyin, çünkü bunun yapılması problemin bu bölümlerine zarar verebilir. Bu hasar, garanti ve servis sözleşmenizin kapsamına girmez.

Sistem, prob konektörleri ve kabloların üzerindeki kanı temizlemek için, sabun ve suyla ıslatılmış gazlı bez kullanın. Ardından, korozyonu önlemek için cihazları yumuşak bir bezle kurulaştırın. %70'lik izopropil alkol solüsyonu sadece sistemin belirli parçaları üzerinde ve bazı problemlerin belirli parçalarında kullanabilirsiniz. Ek temizlik maddeleri mevcuttur. Daha fazla bilgi için, bkz.

Ultrason Sistemleri ve Problar için Dezenfektanlar ve Temizlik Solüsyonları. Kanın ve diğer bulaşıcı maddelerin sistemden temizlenmesiyle ilgili daha fazla bilgi için, “[Sistem Temizliği ve Bakımı](#)” bölümüne bakın.

EKG Kabloları ve Uç Takımları

EKG kablolarının ve uç takımlarının temizlenmesi hakkında bilgi için, “[Sistem Temizliği ve Bakımı](#)” bölümüne bakın.

Aktarılabılır Sponjiform Ensefalopati



UYARI

Steril prob kılıfı Creutzfeldt-Jakob hastalığı gibi aktarılabılır sponjiform ensefalopati hastalığından muzdarip bir hastaya yapılan intraoperatif bir uygulamada yırtılırsa, AB Hastalık Kontrol Merkezleri'nin ve Dünya Sağlık Örgütü'nün aşağıdaki belgesinde bulunan kılavuz ilkelerini uygulayın: WHO/CDS/ APH/2000/3, WHO Infection Control Guidelines for Transmissible Spongiform Encephalopathies. Sisteminiz için olan problar ısı bir prosesle dekontamine edilemez.

Prob Kılıfları

Prob kılıflarını kullanma prosedürleri için kılıflarla birlikte verilen talimatlara bakın.

**UYARI**

Lateks ve talk pudra yaygın olarak, transözofagal, endokavite ve intraoperatif görüntüleme uygulamalarında ve biyopsi sırasında enfeksiyon kontrolüne yardımcı olmak üzere satılan kılıflarda kullanılır. Lateks ve talk pudra içeriğinden emin olmak için ambalajı inceleyin. Çalışmalar, hastaların doğal kauçuk latekse alerjik reaksiyonlar gösterebileceğini ortaya koymuştur. Bkz. 29 Mart 1991 tarihli FDA Medical Alert, yeniden basımı yapılan konum: [“Lateks Hakkında FDA Tıbbi Uyarısı”\(sayfa 14\)](#).

**UYARI**

Uygulamalarda, steril proplar, steril jel ve steril prob kılıfı ile kullanılmalıdır.

**UYARI**

Kullanım öncesinde ve sonrasında prob kılıflarını inceleyin.

**UYARI**

Prosedürü gerçekleştirmeye hazır olmadan prob kılıfını uygulamayın.

**UYARI**

Steril prob kılıfları tek kullanımlıktır ve tekrar kullanılmamalıdır.

3 Sistem Temizliği ve Bakımı

Bakım düzenli olarak ve gereklikçe yapılmalıdır.

Sistem, birkaç farklı devre kartı, kapsamlı servis diyagnostiği ve karmaşık işletim sistemi içeren bir tıbbi cihaz olduğundan Philips, sisteme yalnızca eğitim almış personelin servis vermesini tavsiye eder.

- Ultrason sisteminin ve çevre birimlerinin temizlenmesi ve bakımının yapılması önemlidir. Çevre birimleri elektromekanik cihazlar içerdiğinden bunların parçalarının titizlikle temizlenmesi özellikle önemlidir. Sürekli ve yoğun miktarda ortam tozuna ve neme maruz kalırlarsa, bu cihazlar hem performans hem de güvenilirlik açısından zarar görürler.
- Ultrason sisteminizle birlikte kullanılan problemleri temizlemeniz şarttır. Farklı prob türleri ve bunların kullanımına göre, temizlik prosedürleri değişir. Sistemle kullanılan her bir prob tipinin nasıl temizleneceği ve bakımının yapılacağına dair detaylı bilgi için, “[Prob Bakımı](#)” bölümüne bakın.

Sistem Yüzeyleri İçin Dezenfektan ve Temizleme Solüsyonları

Dezenfektan ve temizleme solüsyonlarının uyumluluğu, üzerinde kullanıldığı nesneye göre değişir. Aşağıdaki tabloda yer alan ürünler bu sistem yüzeyleri ile uyumludur:

- Sistemin ve sehpanın dış plastik ve boyalı yüzeyleri
- Sistem kontrol paneli
- EKG ana kabloları, uçları ve elektrotları
- Dokunmatik ekranlar ve monitör ekranları
- Kolay klipsli prob kablosu düzenleyicileri

Tüm Yüzeyler İçin Temizleme Solüsyonları	Dokunmatik Ekranlar ve Monitör Ekranları İçin Temizlik Çözeltileri	Sistem Yüzeyleri ve Dokunmatik Ekranlar İçin Dezenfektanlar
Hafif sabunlu su	<ul style="list-style-type: none"> Hafif sabunlu su LCD'ler İçin tasarlanmış temizleyiciler Saf su 	<ul style="list-style-type: none"> %70'lik izopropil alkol (IPA) Opti-Cide 3 (QUAT/IPA bazlı) Oxivir Tb (hızlandırılmış hidrojen peroksit bazlı) PI-Spray II (QUAT bazlı) Protex (sadece EPIQ serisi ve Affiniti serisi sistemlerle uyumludur) Sani-Cloth HB (QUAT bazlı) Sani-Cloth Plus (QUAT/IPA bazlı)

**DİKKAT**

Aşındırıcı temizleyiciler veya aseton, MEK, boya inceltici veya başka güçlü solventleri sistem, çevre birimleri veya problar üzerinde kullanmayın.

**DİKKAT**

Sistemi dezenfekte etmek İçin Sani-Cloth AF3 veya Super Sani-Cloth kullanmayın.

**DİKKAT**

Çamaşır suyu İçeren cam temizleyicileri veya ürünleri ekranlarda kullanmayın. Kalıntı birikimini önlemek İçin dezenfektanları veya temizleyicileri hemen silin.

**DİKKAT**

Sistem yüzeyleri ve problar ultrason iletim jeline, alkole ve dezenfektanlara karşı dirençlidir, ancak bu maddeleri kullanırsanız, kalıcı zararı önlemek için bunları silmeniz gerekir.

Sistem ve problar için dezenfektanlar hakkında daha fazla bilgi için, “Sistemler ve Problar için Dezenfektanlar” bölümüne bakın.

Ultrason sistemleri ve probların temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi hakkında talimatlar için, “Prob Bakımı” bölümüne veya "Prob ve Sistem Bakımı" internet sitesine bakın:

www.philips.com/transducercare

Sistemi ve EKG Ekipmanını Temizleme ve Dezenfekte Etme

Sistem kontrol paneli ve diğer dış yüzeylerin sıvı dökülmeleri ve aşırı miktarlarda jelden etkilenmesi olasıdır. Bu malzemeler panelin altındaki elektrik bileşenlerine sızarak ara sıra tekrarlanan arızalara yol açabilir. Önleyici bakım sırasında, gevşek düğmeler ve yıpranmış kumandalar dahil, olası sorunlar için de kontrol gerçekleştirin.

**UYARI**

Herhangi bir cihazı temizlerken, dezenfekte ederken veya sterilize ederken daima koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.

**UYARI**

Herhangi bir sistem bakımı veya temizliği yapmadan önce, daima sistemi kapatın ve sistemi güç kaynağından çekin.



DİKKAT

Bakım ve temizlik gerçekleştirmeden önce sistem frenlerinin kilitli olduğundan emin olun.



DİKKAT

Sistem yüzeylerinde yalnızca uyumlu temizleme solüsyonları ve dezenfektanları kullanın. Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.



DİKKAT

Aşındırıcı temizleyiciler veya aseton, MEK, boya inceltici veya başka güçlü solventleri sistem, çevre birimleri veya problar üzerinde kullanmayın.



DİKKAT

Çamaşır suyu içeren temizleyicileri ekranlarda kullanmayın. Yüzeylere zarar verebilir.



DİKKAT

Ekranlarda mikrofiber bez kullanın; kağıt havlu kullanmayın.



DİKKAT

Sivri nesnelere ekranlara dokunmayın. Temizlerken ekranların yüzeyini çizmemeye özen gösterin.

**DİKKAT**

Sistem kontrol panelini, ekranları ve klavyeyi temizlerken muhafazaların içine solüsyon kaçmamasına dikkat edin. Kumandalara, sistem kabinine veya prob girişlerine sıvı dökmeyin veya sıkmayın.

**DİKKAT**

Dezenfektanları doğrudan sistem yüzeyine sıkmayın. Silerken, dezenfektanın sistem yüzeylerinde birikmesine veya sistem yüzeylerinden akmasına izin vermeyin. Bu gibi durumlarda, dezenfektan sistemin içine sızarak sisteme hasar verebilir ve garantiyi geçersiz kılabılır. Yalnızca hafifçe nemlendirilmiş bir kumaş veya aplikatör ile silin.

**DİKKAT**

Dezenfeksiyon için bir izopropil alkol solüsyonu kullanırsanız, solüsyonun yalnızca %70 veya daha az alkol içerdüğinden emin olun. %70'ten fazla alkol içeren solüsyonlar üründe hasara yol açabilir.

Sistemi ve EKG Ekipmanını Temizleme

1. Temizlikten önce, sistemi kapatın, elektrik kablosunu prizden çekin ve sistem frenlerinin kilitli olduğundan emin olun.
2. Ekranları temizlemek için:
 - a. Yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle tozu silin. Philips, mikrofiber bir bez kullanılmasını önerir.
 - b. LCD'ler için tasarlanmış sıvı bir ekran temizleyicisi kullanın. Sıvıyı temizleme bezine sıkın ve ekranı silerek temizleyin. Ayrıca, önceden nemlendirilmiş ekran silme mendilleri de kullanabilirsiniz.
 - c. Ekranı, yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle kurulayın.

3. Kontrol panelini temizlemek için, tuşların veya kumandaların çevresinde olabilecek herhangi bir katı maddeyi, bu maddelerin kabinin içine itilmesini önlemek için, pamuklu çubuk veya kürdan ile temizleyin. Sabunlu suyla ıslatılmış yumuşak bir bezle silin.
4. Sistemin ve sehpanın geri kalan dış yüzeylerini sabun ve suyla ıslatılmış yumuşak bir bezle silin:
 - Boyalı ve plastik yüzeyler
 - EKG ana kabloları, uçları ve elektrotlarıİnatçı lekeler veya boyalar için %70 izopropil alkol solüsyonu kullanabilir, daha sonra sabun ve suyla yıkayabilirsiniz.
5. Kalıntıları saf suyla nemlendirilmiş bir bezle silin.
6. Korozyon olasılığını önlemek için cihazı kurulaşın.

Cihaz kan veya enfeksiyöz materyal ile temas etmişse, bkz. [“Sistem Yüzeylerinin ve EKG Ekipmanının Dezenfekte Edilmesi”](#)(sayfa 24).

Sistem Yüzeylerinin ve EKG Ekipmanının Dezenfekte Edilmesi

Sistemi ve EKG ekipmanını dezenfekte etmeden önce, [“Sistem Yüzeyleri İçin Dezenfektan ve Temizleme Solüsyonları”](#)(sayfa 19) bölümünü okuyun.

1. Temizlemeden ve dezenfekte etmeden önce, sistemi kapatın, sistem elektrik kablosunu prizden çekin ve sistem frenlerinin kilitli olduğundan emin olun.
2. Sistemi, [“Sistemi ve EKG Ekipmanını Temizleme”](#)(sayfa 23) bölümündeki prosedürlere göre temizleyin.
3. Sisteminizle uyumlu dezenfeksiyon solüsyonunu seçin ve hazırlık, sıcaklık ve solüsyon gücü için etiket talimatlarına uyun. Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.
4. Silme süreleri, solüsyon gücü ve dezenfektan temas süresi ile ilgili olarak dezenfektan etiketindeki talimatlara uyarak sistem yüzeylerini dezenfektanla silin. Solüsyon gücü ve temas süresinin amaçlanan klinik kullanım için uygun olduğundan emin olun.
5. Korozyon olasılığını önlemek için cihazı kurulaşın.

İztopunu Temizleme

İztopunun düzenli olarak temizlenmesi kullanım ömrünü uzatır ve servis gereksinimini ortadan kaldırır.

1. Parmaklarınızla iztopunun çevresindeki halkayı gevşetin.
2. İztopunu tekrar yuvasına yerleştirin.
3. İztopunu ve yuvasını pamuk bırakmayan bir bezle veya küçük bir fırçayla temizleyin.
4. Topu tekrar yuvasına yerleştirin.
5. Parmaklarınızla halkayı tekrar sıkın.

Sistem Hava Filtrelerinin Temizlenmesi

Sistemin hava filtresi her hafta incelenmeli ve gerektiğinde temizlenmelidir. Hava filtresini su ve sabun ile temizlemeye karar verirseniz, bir filtre kururken yedek bir filtre takmak isteyebilirsiniz. Ek hava filtreleri Philips'ten sipariş edilebilir.



UYARI

Herhangi bir sistem bakımı veya temizliği yapmadan önce, daima sistemi kapatın ve sistemi güç kaynağından çekin.



DİKKAT

Hava filtresini sökmeden önce cihazı kapatın. Hava filtresi takılmadan cihazı açmayın.

**DİKKAT**

Takmadan önce hava filtresinin kuru olduğundan emin olun. Islak veya nemli hava filtresinin takılması sisteme zarar verebilir.

**DİKKAT**

Hava filtresini temizlenmeden önce, sistem frenleri mutlaka kilitli olmalıdır.

1. Hava filtresinin tutma kolunu bulun.
2. Hava filtresi tutma yerini dümdüz dışarı, hava filtresi sistemden tamamen ayrılanaya dek çekin.
3. Filtreyi inceleyin. Hava filtresinin durumuna bağlı olarak, temizlemek için elektrikli süpürge kullanın veya filtreyi su içerisinde çalkalayarak temizleyin. Filtre aşınmışsa veya temizlenemiyorsa, yedeğiyle değiştirin.
4. Filtreyi yeniden takmak için, filtreyi yerine kaydırın.
5. Filtre bakım durumunu sıfırlama gibi sisteme özgü ek işlemler için, sisteminizin *Kullanım Kılavuzuna* bakın.

4 Prob Bakımı

Tüm Philips problemleri için düzgün bakım, temizleme ve kullanım işlemleri gerekir. Bu bölüm, Philips ultrason sisteminizle uyumlu olan problemleri etkili bir şekilde temizlemenize, dezenfekte etmenize ve sterilize etmenize yardımcı olacak bilgiler ve talimatlar içermektedir. Ek olarak, bu talimatlar temizleme, dezenfekte etme ya da sterilize etme esnasında garantinizi geçersiz kılacak hasarlardan korunmanıza yardımcı olur.

Makul bakım, muayene, temizleme ve gereğince göre dezenfeksiyon veya sterilizasyonu içerir. Problemler, her kullanımdan sonra temizlenmelidir. Her kullanımdan önce problemin tüm parçalarını dikkatlice kontrol edin. Problemin bütünlüğünü zedeleyen çatlakları veya diğer hasarı kontrol edin. Herhangi bir hasarı Philips temsilcinize bildirin ve probu kullanmayı bırakın.

Sisteminizin problemleri ile uyumlu olan jeller hakkında bilgi için, bkz. [“Ultrason İletim Jelleri”](#) (sayfa 62).

Prob Bakım Yöntemleri

Probinuz için uygun bir bakım yöntemi seçmek için, öncelikle, kullanımına göre, probunuzun sınıflandırmasına karar vermelisiniz. Probunuzun bakım yöntemi, probunuz için uygun dezenfektanı belirler. Uyumlu dezenfektanlar hakkında detaylar için, [“Sistemler ve Problemler için Dezenfektanlar”](#) bölümüne bakın. Dezenfektan ve temizlik solüsyonlarını kullanırken her zaman üreticinin talimatlarına uyun.

Prob Tipine Göre Bakım Yöntemleri

TEE Olmayan Prob Kullanımı	Örnek	Sınıflandırma	Bakım Yöntemi
Bozulmamış deri ile temas eder	Eğimli, lineer ve xMATRIX, ve sektör problemleri	Kritik Değil	Düşük seviye dezenfeksiyon (bkz. “TEE Olmayan Problemlerin Düşük Seviye Dezenfeksiyonu” (sayfa 38))

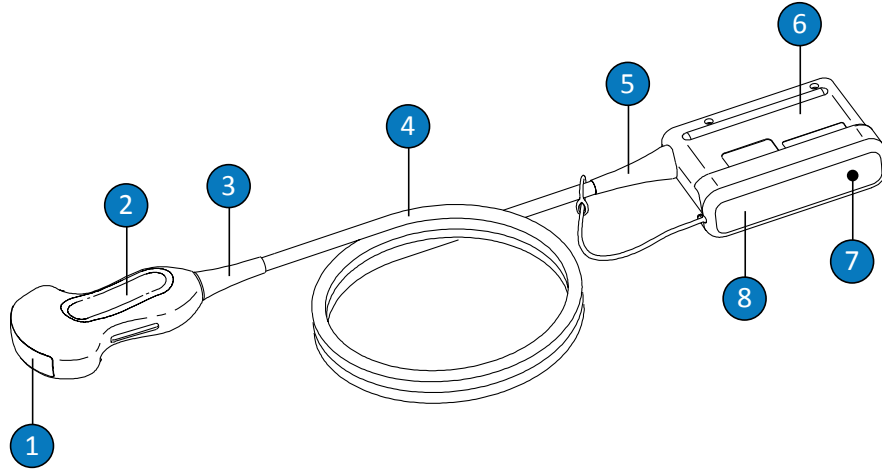
TEE Olmayan Prob Kullanımı	Örnek	Sınıflandırma	Bakım Yöntemi
Mukoz membranlar ile temas eder	Endokavite	Yarı kritik	Yüksek seviye dezenfeksiyon (bkz. “ TEE Olmayan Probların Yüksek Seviye Dezenfeksiyonu ” (sayfa 40)) ¹
Farklı şekilde steril dokulara girer	İntraoperatif ve Laparoskopik	Kritik	Sterilizasyon (bkz. “ TEE Olmayan Probların Yüksek Seviye Dezenfeksiyonu ” (sayfa 40) veya “ TEE Olmayan Probların Sterilizasyonu ”(sayfa 43))
TEE Probu Kullanımı	Örnek	Sınıflandırma	Bakım Yöntemi
Mukoz membranlar ile temas eder	Transözofagal (TEE)	Yarı kritik	Yüksek seviye dezenfeksiyon veya sterilizasyon (bkz. “ TEE Problarının Yüksek Seviye Dezenfeksiyonu ”(sayfa 55) veya “ TEE Problarının Sterilizasyonu ”(sayfa 59)) ¹

1. Yüksek düzeyli dezenfeksiyon, steril bir jel ve prob kılıfı (prob kılıfı ile sağlanan talimatlarda açıklandığı şekilde) kullanımı, ultrason probları için kabul edilen bir enfeksiyon kontrol yöntemidir. 9 Eylül 2008 tarihinde güncellenmiş olan ve şu web sitesinde yer alan FDA Kılavuzu “Information for Manufacturers Seeking Marketing Clearance of Diagnostic Ultrasound Systems and Transducers” belgesine bakın.

www.fda.gov/downloads/MedicalDevices/DeviceRegulationandGuidance/GuidanceDocuments/UCM070911.pdf

TEE Olmayan Prob Bakımı

Aşağıdaki konular, TEE olmayan problemin nasıl temizleneceğini, dezenfekte edileceğini ve sterilize edileceğini açıklar. Probunuza yönelik uygun bakım yöntemini belirlemek için, bkz. “Prob Bakım Yöntemleri”(sayfa 27). Aşağıdaki şekil, TEE olmayan problemin bileşenlerini belirtir.



TEE Olmayan Prob Bileşenleri

1	Prob lensi
2	Prob yuvası
3	Prob bükülme koruması
4	Kablo
5	Konektör bükülme koruması
6	Konektör yuvası
7	Konektör elektrik kontakları (kapak altında)
8	Konektör kapağı (isteğe bağlı)

TEE Olmayan Problar İçin Uyarılar ve İkazlar

Tüm temizlik, dezenfeksiyon ve sterilizasyon işlemleri sırasında ve dezenfektan kullanırken, bu uyarılara ve ikazlara uyun. Daha spesifik uyarılar ve dikkat edilmesi gereken hususlar, bakım ve temizlik prosedürlerine ve temizlik veya dezenfeksiyon solüsyonlarının etiketlerine eklenmiştir.



UYARI

Problar, her kullanımdan sonra temizlenmelidir. Etkili dezenfeksiyon veya sterilizasyondan önce probun temizlenmesi şart olan bir adımdır. Dezenfektan kullanırken üreticinin talimatlarına uyduğunuzdan emin olun.



UYARI

Herhangi bir cihazı temizlerken, dezenfekte ederken veya sterilize ederken daima koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.



UYARI

İntraoperatif ve biyopsi işlemlerinde steril ultrason iletim jeliyle steril prob kılıfı kullanmak gerekir. Transrektal ve intravajinal prosedürler için koruyucu kılıflar tavsiye edilir; Çin ve Japonya'da kılıflar zorunludur. Philips nitelikli kılıfların kullanılmasını tavsiye eder.



UYARI

Steril prob kılıfları tek kullanımlıktır ve tekrar kullanılmamalıdır.

**UYARI**

İntraoperatif uygulamalarda (TEE veya endoskopi haricinde), steril jel ve steril prob kılıfları ile kullanılan problar, yüksek seviyeli dezenfeksiyon veya sterilizasyon bakım yöntemi kullanılabilir.

**UYARI**

Dezenfektanlar, biyolojik etkililikleri nedeniyle değil üründe kullanılan malzemelerle kimyasal uyumlulukları nedeniyle tavsiye edilmektedir. Bir dezenfektanın biyolojik etkililiği için, dezenfektan üreticisinin, ABD Gıda ve İlaç İdaresinin ve ABD Hastalık Kontrol Merkezlerinin temel ilkelerine ve tavsiyelerine uyun.

**UYARI**

Bir cihaz için gereken dezenfeksiyon seviyesi, kullanım sırasında temas edeceği dokunun türüne ve kullanılan probun türüne göre belirlenir. Dezenfektan türünün prob türü ve prob uygulamasına uygun olduğundan emin olun. Dezenfeksiyon seviyesi gereklilikleri hakkında bilgi için, bkz. “[Prob Bakım Yöntemleri](#)” (sayfa 27). Ayrıca, dezenfektanın etiketindeki talimatlara ve Enfeksiyon Kontrolü Profesyonelleri Birliği, ABD Gıda ve İlaç İdaresi ve ABD Hastalık Kontrol Merkezleri’nin tavsiyelerine bakın.

**UYARI**

Bir probu sterilize ederken sterilan solüsyon gücünün ve temas süresinin sterilizasyon için uygun olduğundan emin olun. Üreticinin talimatlarına uyduğunuzdan emin olun.

**UYARI**

Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.

**UYARI**

Dezenfektan üreticisinin tavsiyelerini uygulayın.

**DİKKAT**

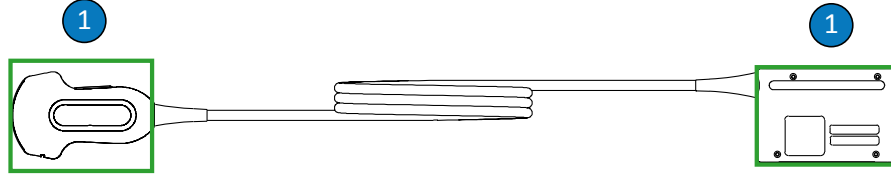
Tavsiye edilmeyen dezenfektanların, hatalı solüsyon güçlerinin kullanılması veya bir probun tavsiye edilenden daha derine ya da daha uzun temas süresiyle daldırılması proba hasar verebileceği ve rengini bozabileceği gibi, prob garantisini de geçersiz kılar.

**DİKKAT**

Probları sterilize etmek için yalnızca sıvı solüsyonları kullanın. Otoklav, gaz (EtO) veya Philips tarafından onaylanmamış diğer yöntemlerin kullanılması probunuza zarar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.

**DİKKAT**

TEE olmayan problarda, izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör muhafazası ve prob muhafazası ile lens veya akustik penceredir. Solüsyonun yalnızca %70 veya daha az alkol içerdiğinden emin olun. Bir probun diğer hiçbir parçasını (kablolar veya sünmez kablolar dahil) izopropil alkol ile silmeyin, çünkü bunun yapılması probun bu bölümlerine zarar verebilir. Bu hasar, garanti ve servis sözleşmenizin kapsamına girmez.



Alkole Uyumlu TEE Olmayan Prob Parçaları

- 1 %70 izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör muhafazası, prob muhafazası ve lenstir. Probun sızdırmaz olmayan alanına sıvı girmesine izin vermeyin.



DİKKAT

Enzimatik bir temizleyici kullanırken doğru konsantrasyonda kullandığınızdan ve iyice duruladığınızdan emin olun.



DİKKAT

Prob ve shaft üzerinde çamaşır suyu kullanmayın .



DİKKAT

Probu, kabloyu veya konektör muhafazasını buradaki prosedürler dışında bir yöntemle temizlemeye veya dezenfekte etmeye çalışmak, cihaza zarar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.

**DİKKAT**

Makas, bisturi veya koterizasyon bıçakları gibi sivri nesnelerin problara veya kablolara dokunmasına izin vermeyin.

**DİKKAT**

Probu tutarken, probu sert yüzeylere çarpmayın.

**DİKKAT**

Probları temizlerken cerrahi fırça kullanmayın. Yumuşak fırçaların kullanılması bile problara zarar verebilir.

**DİKKAT**

Konektör muhafazası etiketinde fırça kullanmayın.

**DİKKAT**

Bir probu temizlerken, kağıt ürünleri veya aşındırıcı ürünler kullanmayın. Probun yumuşak lensine veya akustik penceresine zarar verebilirler.

**DİKKAT**

Temizleme, dezenfekte etme ve sterilize etme esnasında, probun, konektör muhafazasının ve kablunun kuru kalması gereken kısımlarını, tüm parçalar kuruyana kadar ıslak kısımlardan yukarıda tutun. Bu, sıvının, probun sızdırmaz olmayan alanlarına girmesini önler.

**DİKKAT**

Probları temizlerken ve dezenfekte ederken, hiçbir sıvı türünün elektrik bağlantılarından, sünmez kablolardan, konektör muhafazasından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan konektöre girmesine izin vermeyin. TEE problemlerinde, tutma koluna veya yönlendirme mekanizmasına sıvı girmesine izin vermeyin. Konektör veya tutma kolu muhafazasını silerken veya spreyle temizlerken, sadece dış yüzeyleri silin veya spreyleyin. Varsa, sıvının konektör muhafazasına girmesini önlemeye yardımcı olmak için elektrik kontakları üzerine bir konektör kapağı sıçrama siperi yerleştirin. Bu bölgelerdeki sıvılardan dolayı oluşan hasar garanti veya hizmet sözleşmesi kapsamında değildir.

**DİKKAT**

Probu asla otoklav, gama radyasyon, gaz, buhar ya da ısı sterilizasyon teknikleri ile sterilize etmeyin. Ciddi hasar oluşur. Önlenebilir prob hasarı, garanti ve servis sözleşmenizin kapsamına girmez.

**DİKKAT**

Probu uzun süreyle sıvının içinde bırakmayın. Problemlerin dezenfektan solüsyonda bırakıldıkları süreyi ve derinliği dezenfektan üreticisi tarafından tavsiye edilen minimum süreyle sınırlayın.

**DİKKAT**

Probları saklamadan önce, tamamen kuru olduğundan emin olun. Temizlikten sonra prob lensini veya akustik penceresini kurulumak gerekiyorsa, yumuşak bir bezle silme hareketi yerine emdirme hareketi kullanın.

Dezenfektan kalıntılarının etkisini en aza indirmek

OPA bazlı dezenfektan kullanıyorsanız, üreticinin talimatlarını dikkatlice uygulamamanız halinde probunuzun üzerinde kalıntı solüsyon kalabilir.

Kalıntı OPA veya başka herhangi bir dezenfektanın etkilerini minimize etmek için, Philips aşağıdakileri tavsiye eder:

- Üreticinin talimatlarını çok dikkatli bir şekilde uygulayın. Örneğin, Cidex OPA üreticisi, problemlerin üç defa temiz suya daldırılarak durulanmasını tavsiye eder.
- Problemlerin dezenfektan solüsyonda bırakıldıkları süreyi dezenfektan üreticisi tarafından tavsiye edilen minimum süreyle sınırlayın. Örneğin, Cidex OPA üreticisi, en az 12 dakika süre tavsiye eder.

TEE Olmayan Problemlerin, Kabloların ve Konektörlerin Temizlenmesi

Bu genel temizlik talimatlarına, tüm TEE olmayan problemler, kablolar ve konektörler için uyulmalıdır.

Probu temizlemeden önce, “Güvenlik” ve “TEE Olmayan Problemler İçin Uyarılar ve İkazlar”(sayfa 30) bölümlerini okuyun.

Temizlikten sonra, TEE olmayan problemleri uygun yöntemleri izleyerek dezenfekte etmeli veya sterilize etmelisiniz:

- “TEE Olmayan Problemlerin Düşük Seviye Dezenfeksiyonu”(sayfa 38)
- “TEE Olmayan Problemlerin Yüksek Seviye Dezenfeksiyonu”(sayfa 40)
- “TEE Olmayan Problemlerin Sterilizasyonu”(sayfa 43)



UYARI

Herhangi bir cihazı temizlerken, dezenfekte ederken veya sterilize ederken daima koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.

**DİKKAT**

Probları temizlerken ve dezenfekte ederken, hiçbir sıvı türünün elektrik bağlantılarından, sünmez kablolardan, konektör muhafazasından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan konektöre girmesine izin vermeyin. TEE problemlerinde, tutma koluna veya yönlendirme mekanizmasına sıvı girmesine izin vermeyin. Konektör veya tutma kolu muhafazasını silerken veya spreyle temizlerken, sadece dış yüzeyleri silin veya spreyleyin. Varsa, sıvının konektör muhafazasına girmesini önlemeye yardımcı olmak için elektrik kontakları üzerine bir konektör kapağı sıçrama siperi yerleştirin. Bu bölgelerdeki sıvılardan dolayı oluşan hasar garanti veya hizmet sözleşmesi kapsamında değildir.

1. Her hasta tetkikinden sonra, probdan ultrason iletim jelini nemli bir kumaş ile silin.
2. Probu sistemden sökün ve probu koruyan ya da kaplayan tüm aksesuarları çıkarın. Konektör kılıfını, varsa, elektronik bileşenlere sıvı sıçramasını önlemek üzere konektörün üzerine kapatın.
3. Probu, kablonun veya konektörün üzerinde kalmış olabilecek parçacık veya vücut sıvılarını temizlemek için hafif sabun veya enzimli bir temizleyiciyle (üreticinin talimatlarına uygun olarak) hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanın. Enzimatik temizleyiciler genelde uyumludur.

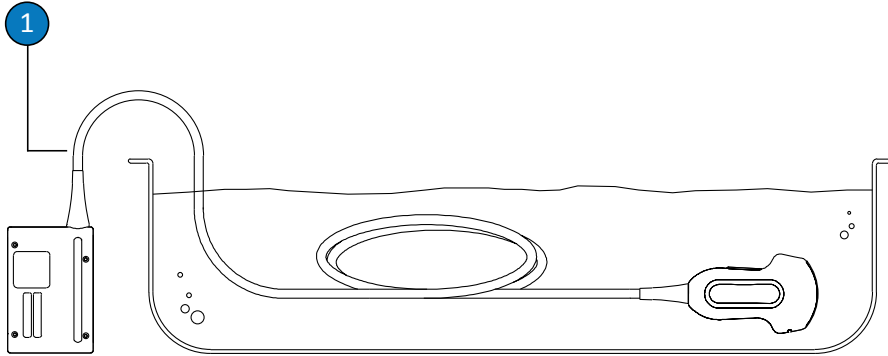
Konektörü temizlerken, hiçbir sıvı türünün elektrik bağlantılarından, sünmez kablolardan, konektör yuvasından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan konektöre girmesine izin vermeyin. Konektörü silerken veya spreyle temizlerken, sadece konektör yuvasının dış yüzeylerini silin veya spreyleyin. Konektörün *yalnızca* metal yüzeylerini temizlemek için yumuşak kıllı bir fırça kullanabilirsiniz.

4. Merceği temizlerken, silme hareketi yerine kurulama hareketi uygulayın.
5. Kalan partikülleri uzaklaştırmak ve kalıntıları silmek için, üreticinin talimatlarına uygun temizlik bezleri kullanın veya bu prosedürü izleyerek şekilde gösterilen daldırma noktasına kadar su ile etraflıca durulayın. Konektörü, konektör sünmez kablosunu veya kablonun konektör sünmez kablosundan itibaren 5 cm'lik (2 inç) kısmını sıvıya daldırmayın. (Kablonun izin verilen maksimum daldırma noktası sünmez kablodan 5 cm mesafeye kadardır; gerekli olmadığı sürece bu noktaya kadar daldırmanıza gerek yoktur.)

NOT

Islak mendil kullanırsanız, probu su ile durulamanıza gerek kalmayabilir. Ürün etiketindeki önerileri her zaman takip edin.

6. Gerekirse probu kuru bir bezle silin. Lensi veya akustik pencereyi kurulamak için yumuşak bez kullanın ve silme hareketi yerine emdirme hareketi uygulayın.
7. Cihazı ve kabloyu çatlak, ayrılma, keskin kenarlar veya çıkıntılar gibi hasarlar için inceleyin. Görünür hasar varsa, cihazı kullanmayı bırakın ve Philips temsilcinizle bağlantıya geçin.

**TEE Olmayan Problar için Daldırma Noktası**

- 1 Sünmez kabloya 5 cm (2 inç) mesafeden daha fazlasını daldırmayın; bu kablunun izin verilen maksimum daldırma noktasıdır; gerekli olmadığı sürece bu noktaya kadar daldırmanıza gerek yoktur.

TEE Olmayan Probların Düşük Seviye Dezenfeksiyonu

TEE olmayan problemlerin düşük seviye dezenfeksiyonunda, düşük veya orta seviyeli bir dezenfektan ile spreyleme veya silme yöntemi kullanılır. Bu prosedürü uygulamadan önce, “Güvenlik” ve “TEE Olmayan Problar İçin Uyarılar ve İkazlar”(sayfa 30) bölümlerinde yer alan uyarıları ve ikazları okuyun.

**UYARI**

Herhangi bir cihazı temizlerken, dezenfekte ederken veya sterilize ederken daima koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.

**DİKKAT**

Probları temizlerken ve dezenfekte ederken, hiçbir sıvı türünün elektrik bağlantılarından, sünmez kablolardan, konektör muhafazasından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan konektöre girmesine izin vermeyin. TEE problemlerinde, tutma koluna veya yönlendirme mekanizmasına sıvı girmesine izin vermeyin. Konektör veya tutma kolu muhafazasını silerken veya spreyle temizlerken, sadece dış yüzeyleri silin veya spreyleyin. Varsa, sıvının konektör muhafazasına girmesini önlemeye yardımcı olmak için elektrik kontakları üzerine bir konektör kapağı sıçrama siperi yerleştirin. Bu bölgelerdeki sıvılardan dolayı oluşan hasar garanti veya hizmet sözleşmesi kapsamında değildir.

NOT

Problar yalnızca, kullandığınız uyumlu dezenfektanın ürün etiketinde silme yöntemiyle kullanılabileceği belirtilmişse silme yöntemiyle dezenfekte edilebilir.

1. Probu ve kabloları [“TEE Olmayan Problemlerin, Kabloların ve Konektörlerin Temizlenmesi” \(sayfa 36\)](#) içindeki prosedürlere göre temizleyin. Tüm uyarılara ve ikazlara uyun.
2. Temizlikten sonra, probunuz, kablonuz ve konektörünüz ile uyumlu olan, düşük veya orta düzeyli dezenfeksiyon solüsyonlarını seçin. Problemlerinizle uyumlu dezenfektanların bir listesi için, bkz. *Ultrason Sistemleri ve Problemler için Dezenfektan ve Temizlik Solüsyonları* veya "Prob ve Sistem Bakımı" web sitesi:

www.philips.com/transducercare

Hazırlık, sıcaklık, solüsyon yoğunluğu ve temas süresi için etiketteki talimatlara uyun. Solüsyon gücü ve temas süresinin cihazın amaçlanan klinik uygulaması için uygun olduğundan emin olun. Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.

3. Sıcaklık, silme süresi ve dezenfektan temas süresi konusunda dezenfektan etiketindeki talimatlara uyararak probu, kabloyu, sünmez kabloyu ve konektörü dezenfektanla silin veya spreyleyin. Dezenfektan solüsyonunun cihazın veya konektörün içine girmediğinden emin olun.

Konektör yuvasını dezenfekte ederken yalnızca dış yüzeyleri silin veya spreyleyin;; hiçbir sıvı türünün sünmez kablodan, elektrik kontaklarından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan girmesine izin vermeyin.

4. Dezenfektan etiketindeki talimatlara uygun olarak kurumaya bırakın veya yumuşak steril bir bezle kurulaşın.
5. Probu çatlaklar, ayrılma, sıvı sızması veya keskin kenar veya çıkıntılar gibi hasarlar için inceleyin. Eğer hasar varsa, probu kullanmayı bırakın ve Philips temsilcinizle bağlantı kurun.

TEE Olmayan Probların Yüksek Seviye Dezenfeksiyonu

TEE olmayan problemlerin yüksek seviyeli dezenfeksiyonu daldırma yöntemini kullanır. Bu işlemi gerçekleştirmeden önce, “Güvenlik” ve “TEE Olmayan Problar İçin Uyarılar ve İkazlar”(sayfa 30) bölümlerinde yer alan uyarıları ve ikazları okuyun ve aşağıdaki önlemlere uyun.



UYARI

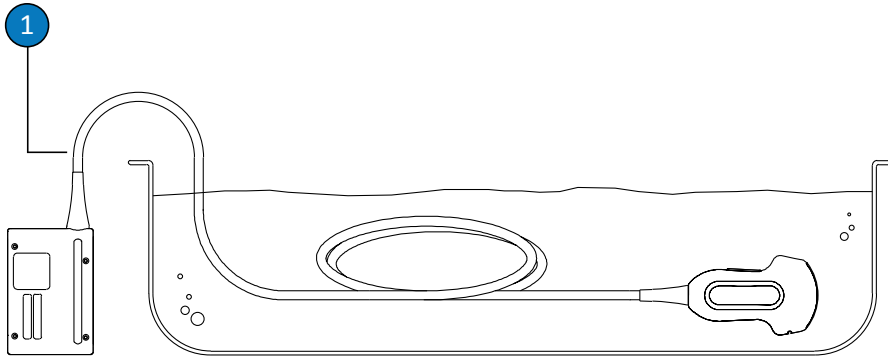
Herhangi bir cihazı temizlerken, dezenfekte ederken veya sterilize ederken daima koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.

**DİKKAT**

Probları temizlerken ve dezenfekte ederken, hiçbir sıvı türünün elektrik bağlantılarından, sünmez kablolardan, konektör muhafazasından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan konektöre girmesine izin vermeyin. TEE problemlerinde, tutma koluna veya yönlendirme mekanizmasına sıvı girmesine izin vermeyin. Konektör veya tutma kolu muhafazasını silerken veya spreyle temizlerken, sadece dış yüzeyleri silin veya spreyleyin. Varsa, sıvının konektör muhafazasına girmesini önlemeye yardımcı olmak için elektrik kontakları üzerine bir konektör kapağı sıçrama siperi yerleştirin. Bu bölgelerdeki sıvılardan dolayı oluşan hasar garanti veya hizmet sözleşmesi kapsamında değildir.

1. Probu ve kabloları [“TEE Olmayan Problemlerin, Kabloların ve Konektörlerin Temizlenmesi” \(sayfa 36\)](#) içindeki prosedürlere göre temizleyin. Tüm uyarılara ve ikazlara uyun.
2. Temizlikten sonra, probunuzla uyumlu yüksek seviye dezenfeksiyon solüsyonlarını seçin. Problemlerinizle uyumlu dezenfektanların bir listesi için, bkz. *Ultrason Sistemleri ve Problemler için Dezenfektan ve Temizlik Solüsyonları* veya "Prob ve Sistem Bakımı" web sitesi: www.philips.com/transducercare
Hazırlık, sıcaklık, solüsyon yoğunluğu ve temas süresi için etiketteki talimatlara uyun. Solüsyon gücü ve temas süresinin cihazın amaçlanan klinik uygulaması için uygun olduğundan emin olun. Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.
3. Kablo ve konektör için uygun bir dezenfektan kullanarak, kabloyu, sünmez kabloyu ve konektörü, sıcaklık, silme süresi, solüsyon yoğunluğu ve dezenfektanın temas süresi için dezenfektan etiket talimatlarına uyararak silin ya da spreyleyin. Dezenfektan solüsyonunun cihazın veya konektörün içine girmediğinden emin olun.
Konektör yuvasını dezenfekte ederken yalnızca dış yüzeyleri silin veya spreyleyin; hiçbir sıvı türünün sünmez kablodan, elektrik kontaklarından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan girmesine izin vermeyin.

4. Şekilde görüldüğü gibi probu uygun dezenfektana daldırın. Konektörü, konektör sünmez kablosunu veya kablonun konektör sünmez kablosundan itibaren 5 cm'lik (2 inç) kısmını sıvıya daldırmayın. (Kablonun izin verilen maksimum daldırma noktası sünmez kablodan 5 cm mesafeye kadardır; gerekli olmadığı sürece bu noktaya kadar daldırmanıza gerek yoktur.)
5. Probun daldırılma süresi için dezenfektan etiketindeki talimatlara uyun. Probları dezenfeksiyon seviyesi için gereken minimum süreden daha uzun süreli daldırmayın.
6. Dezenfektan etiketindeki talimatları kullanarak probu daldırma noktasına kadar durulayın. Konektörü, konektör sünmez kablosunu veya kablonun konektör sünmez kablosundan itibaren 5 cm'lik (2 inç) kısmını sıvıya daldırmayın. (Kablonun izin verilen maksimum daldırma noktası sünmez kablodan 5 cm mesafeye kadardır; gerekli olmadığı sürece bu noktaya kadar daldırmanıza gerek yoktur.)
7. Dezenfektan etiketindeki talimatlara uygun olarak kurumaya bırakın veya yumuşak steril bir bezle kurulayın.
8. Probu çatlaklar, ayrılma, sıvı sızması veya keskin kenar veya çıkıntılar gibi hasarlar için inceleyin. Eğer hasar varsa, probu kullanmayı bırakın ve Philips temsilcinizle bağlantı kurun.



TEE Olmayan Problar için Daldırma Noktası

- | | |
|---|--|
| 1 | Sünmez kabloya 5 cm (2 inç) mesafeden daha fazlasını daldırmayın; bu kablonun izin verilen maksimum daldırma noktasıdır; gerekli olmadığı sürece bu noktaya kadar daldırmanıza gerek yoktur. |
|---|--|

TEE Olmayan Probların Sterilizasyonu

Steril kılıf olmadan probun farklı şekilde steril dokulara girmesi sterilizasyon gerektirir. Steril bir kılıf kullanırsanız, sterilizasyon yine de önerilir, ancak yüksek seviye dezenfeksiyon da kabul edilebilir. Sterilizasyon ve yüksek seviye dezenfeksiyon arasındaki temel fark, probun sıvıya daldırıldığı süredir.

Probunuzun sterilizasyona mı yoksa yüksek seviyeli dezenfeksiyona mı ihtiyaç duyduğuna karar vermek için, bkz. “[Prob Bakım Yöntemleri](#)”(sayfa 27).

Bu prosedürü uygulamadan önce, “[Güvenlik](#)” ve “[TEE Olmayan Problar İçin Uyarılar ve İkazlar](#)” (sayfa 30) bölümlerinde yer alan uyarıları ve ikazları okuyun.



UYARI

Herhangi bir cihazı temizlerken, dezenfekte ederken veya sterilize ederken daima koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.



DİKKAT

Probları temizlerken ve dezenfekte ederken, hiçbir sıvı türünün elektrik bağlantılarından, sünmez kablolardan, konektör muhafazasından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan konektöre girmesine izin vermeyin. TEE problarında, tutma koluna veya yönlendirme mekanizmasına sıvı girmesine izin vermeyin. Konektör veya tutma kolu muhafazasını silerken veya spreyle temizlerken, sadece dış yüzeyleri silin veya spreyleyin. Varsa, sıvının konektör muhafazasına girmesini önlemeye yardımcı olmak için elektrik kontakları üzerine bir konektör kapağı sıçrama siperi yerleştirin. Bu bölgelerdeki sıvılardan dolayı oluşan hasar garanti veya hizmet sözleşmesi kapsamında değildir.

1. Probu ve kabloları “[TEE Olmayan Probların, Kabloların ve Konektörlerin Temizlenmesi](#)” (sayfa 36) içindeki prosedürlere göre temizleyin.

2. Temizlikten sonra, probunuzla uyumlu yüksek seviye dezenfeksiyon veya sterilizasyon solüsyonlarını seçin. Problarınızla uyumlu dezenfektanların bir listesi için, bkz. *Ultrason Sistemleri ve Problar için Dezenfektan ve Temizlik Solüsyonları* veya "Prob ve Sistem Bakımı" web sitesi:

www.philips.com/transducercare

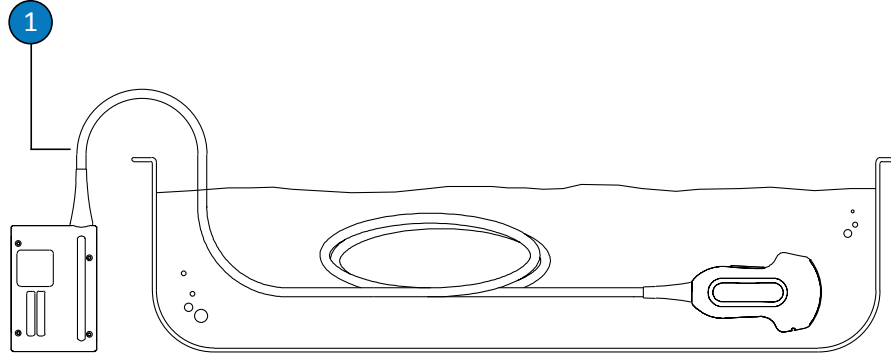
Hazırlık, sıcaklık, solüsyon yoğunluğu ve temas süresi için etiketteki talimatlara uyun. Solüsyon gücü ve temas süresinin cihazın amaçlanan klinik uygulaması için uygun olduğundan emin olun. Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.

3. Kablo ve konektör için uygun bir dezenfektan kullanarak, kabloyu, sünmez kabloyu ve konektörü, sıcaklık, silme süresi, solüsyon yoğunluğu ve dezenfektanın temas süresi için dezenfektan etiket talimatlarına uyarak silin ya da spreyleyin. Dezenfektan solüsyonunun cihazın veya konektörün içine girmediğinden emin olun.

Konektör yuvasını dezenfekte ederken yalnızca dış yüzeyleri silin veya spreyleyin;; hiçbir sıvı türünün sünmez kablodan, elektrik kontaklarından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan girmesine izin vermeyin.

4. Şekilde görüldüğü gibi probunuzu sterilizasyon solüsyonuna daldırın. Konektörü, konektör sünmez kablosunu veya kablonun konektör sünmez kablosundan itibaren 5 cm'lik (2 inç) kısmını sıvıya daldırmayın. (Kablonun izin verilen maksimum daldırma noktası sünmez kablodan 5 cm mesafeye kadardır; gerekli olmadığı sürece bu noktaya kadar daldırmanıza gerek yoktur.)
5. Sterilizasyon amacıyla probun daldırılma süresi için sterilizasyon etiketindeki talimatlara uyun.
6. Tavsiye edilen sterilizasyon süresi geçtikten sonra probu sterilizasyon solüsyonundan çıkarın.
7. Sterilizasyon etiketindeki talimatları kullanarak probu daldırma noktasına kadar steril suda durulayın. Konektörü, konektör sünmez kablosunu veya kablonun konektör sünmez kablosundan itibaren 5 cm'lik (2 inç) kısmını sıvıya daldırmayın. (Kablonun izin verilen maksimum daldırma noktası sünmez kablodan 5 cm mesafeye kadardır; gerekli olmadığı sürece bu noktaya kadar daldırmanıza gerek yoktur.)

8. Sterilizasyon solüsyonu etiketindeki talimatlara uygun olarak kurumaya bırakın veya bir havluyla kurulayın.
9. Probu çatlaklar, ayrılma, sıvı sızması veya keskin kenar veya çıkıntılar gibi hasarlar için inceleyin. Eğer hasar varsa, probu kullanmayı bırakın ve Philips temsilcinizle bağlantı kurun.



TEE Olmayan Problar için Daldırma Noktası

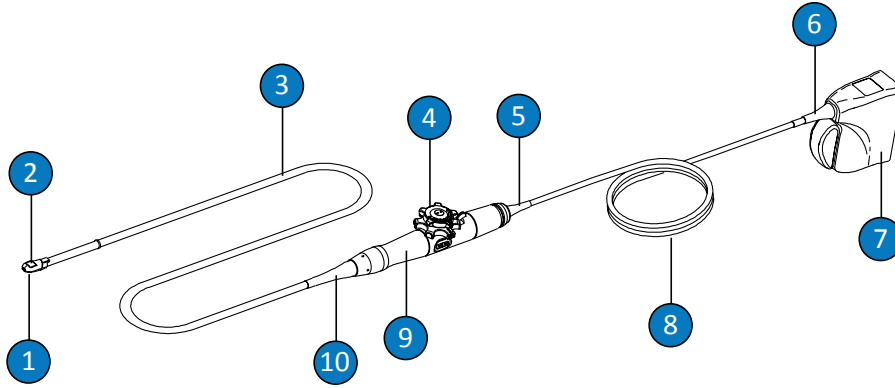
- 1 Sünmez kabloya 5 cm (2 inç) mesafeden daha fazlasını daldırmayın; bu kablunun izin verilen maksimum daldırma noktasıdır; gerekli olmadığı sürece bu noktaya kadar daldırmanıza gerek yoktur.

TEE Probu Bakımı

Aşağıdaki konular, transözofageal ekokardiyografik (TEE) problemlerin nasıl temizleneceğini, dezenfekte edileceğini ve sterilize edileceğini açıklar. Probunuz için uygun bakım yöntemini belirlemek için, bkz. [“Prob Bakım Yöntemleri”](#) (sayfa 27).

Yeni probunuzu aldığınızda, ilk tetkiki yapmadan önce probu dezenfekte edin. Hastaları ve personeli patojenlerden korumak için her kullanımdan sonra probu hemen temizleyin ve dezenfekte edin. Bu bölümde açıklanan adımları içeren bir temizleme prosedürü belirleyin ve açık bir şekilde görüleceği bir yere asın.

Aşağıdaki şekil, TEE Probu bileşenlerini belirtir.



TEE Probu Bileşenleri

1	Distal uç
2	Prob lensi ve akustik penceresi
3	Esnek şaft
4	Prob kumandaları
5	Kumanda yuvası (tutma yeri) sünmez kablosu
6	Konektör bükülme koruması
7	Konektör yuvası
8	Kablo
9	Kumanda yuvası (tutma yeri)
10	Kumanda yuvası (tutma yeri) sünmez kablosu

TEE Problemleri için Uyarılar ve İkazlar

TEE problemlerinin temizlik, dezenfeksiyon ve sterilizasyon işlemlerini yaparken ve dezenfektan kullanırken, bu uyarılara ve ikazlara uyun. Daha spesifik uyarılar ve dikkat edilmesi gereken hususlar, bakım ve temizlik prosedürlerine ve temizlik veya dezenfeksiyon solüsyonlarının etiketlerine eklenmiştir.



UYARI

Problar, her kullanımdan sonra temizlenmelidir. Etkili dezenfeksiyon veya sterilizasyondan önce probun temizlenmesi şart olan bir adımdır. Dezenfektan kullanırken üreticinin talimatlarına uyduğunuzdan emin olun.



UYARI

Herhangi bir cihazı temizlerken, dezenfekte ederken veya sterilize ederken daima koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.



UYARI

İntraoperatif ve biyopsi işlemlerinde steril ultrason iletim jeliyle steril prob kılıfı kullanmak gerekir. Transrektal ve intravajinal prosedürler için koruyucu kılıflar tavsiye edilir; Çin ve Japonya'da kılıflar zorunludur. Philips nitelikli kılıfların kullanılmasını tavsiye eder.



UYARI

Steril prob kılıfları tek kullanımlıktır ve tekrar kullanılmamalıdır.

**UYARI**

TEE problemler için ısırmaya karşı koruyucular zorunludur.

**UYARI**

Dezenfektanlar, biyolojik etkililikleri nedeniyle değil üründe kullanılan malzemelerle kimyasal uyumlulukları nedeniyle tavsiye edilmektedir. Bir dezenfektanın biyolojik etkililiği için, dezenfektan üreticisinin, ABD Gıda ve İlaç İdaresinin ve ABD Hastalık Kontrol Merkezlerinin temel ilkelerine ve tavsiyelerine uyun.

**UYARI**

Bir cihaz için gereken dezenfeksiyon seviyesi, kullanım sırasında temas edeceği dokunun türüne ve kullanılan probun türüne göre belirlenir. Dezenfektan türünün prob türü ve prob uygulamasına uygun olduğundan emin olun. Dezenfeksiyon seviyesi gereklilikleri hakkında bilgi için, bkz. “[Prob Bakım Yöntemleri](#)”(sayfa 27). Ayrıca, dezenfektanın etiketindeki talimatlara ve Enfeksiyon Kontrolü Profesyonelleri Birliği, ABD Gıda ve İlaç İdaresi ve ABD Hastalık Kontrol Merkezleri’nin tavsiyelerine bakın.

**UYARI**

Bir probu sterilize ederken sterilan solüsyon gücünün ve temas süresinin sterilizasyon için uygun olduğundan emin olun. Üreticinin talimatlarına uyduğunuzdan emin olun.

**UYARI**

Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.

**DİKKAT**

Dezenfektan üreticisinin tavsiyelerini uygulayın.

**DİKKAT**

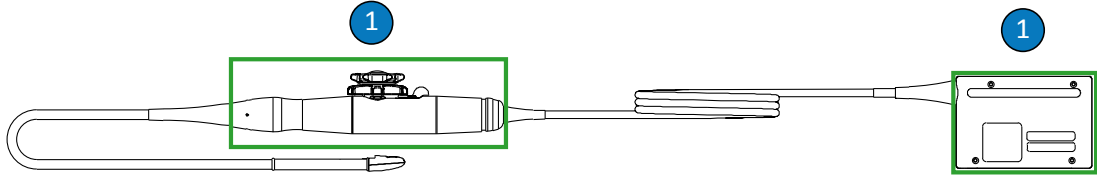
Tavsiye edilmeyen dezenfektanların, hatalı solüsyon güçlerinin kullanılması veya bir probun tavsiye edilenden daha derine ya da daha uzun temas süresiyle daldırılması proba hasar verebileceği ve rengini bozabileceği gibi, prob garantisini de geçersiz kılar.

**DİKKAT**

Probları sterilize etmek için yalnızca sıvı solüsyonları kullanın. Otoklav, gaz (EtO) veya Philips tarafından onaylanmamış diğer yöntemlerin kullanılması probunuza zarar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.

**DİKKAT**

TEE problemlerinde, izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör muhafazası ve kumanda muhafazasıdır. Solüsyonun yalnızca %70 veya daha az alkol içerdiğinden emin olun. Bir probun diğer hiçbir parçasını (kablolar veya sünmez kablolar dahil) izopropil alkol ile silmeyin, çünkü bunun yapılması probun bu bölümlerine zarar verebilir. Bu hasar, garanti ve servis sözleşmenizin kapsamına girmez.



Alkolle Uyumlu TEE Probu Parçaları

- 1 %70 izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör muhafazası ve kumanda muhafazasıdır. Probu sızdırmaz olmayan alanına sıvı girmesine izin vermeyin.



DİKKAT

Enzimatik bir temizleyici kullanırken doğru konsantrasyonda kullandığınızdan ve iyice duruladığınızdan emin olun.



DİKKAT

Prob ve şaft üzerinde çamaşır suyu kullanmayın .



DİKKAT

Probu, kabloyu veya konektör muhafazasını buradaki prosedürler dışında bir yöntemle temizlemeye veya dezenfekte etmeye çalışmak, cihaza zarar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.



DİKKAT

Makas, bisturi veya koterizasyon bıçakları gibi sivri nesnelerin problara veya kablolara dokunmasına izin vermeyin.

**DİKKAT**

Probu tutarken, probu sert yüzeylere çarpmayın.

**DİKKAT**

TEE problemlerinde esnek şaftı ya da kabloyu bükme ya da kıvrıma. Şaftı, çapı 0,3 m'den (1ft) az bir daire olacak şekilde bükme.

**DİKKAT**

Probları temizlerken cerrahi fırça kullanmayın. Yumuşak fırçaların kullanılması bile problemlere zarar verebilir.

**DİKKAT**

Konektör muhafazası etiketinde fırça kullanmayın.

**DİKKAT**

Bir probu temizlerken, kağıt ürünleri veya aşındırıcı ürünler kullanmayın. Probun yumuşak lensine veya akustik penceresine zarar verebilirler.

**DİKKAT**

Temizleme, dezenfekte etme ve sterilize etme esnasında, probun, konektör muhafazasının ve kablunun kuru kalması gereken kısımlarını, tüm parçalar kuruyana kadar ıslak kısımlardan yukarıda tutun. Bu, sıvının, probun sızdırmaz olmayan alanlarına girmesini önler.

**DİKKAT**

Probları temizlerken ve dezenfekte ederken, hiçbir sıvı türünün elektrik bağlantılarından, sünmez kablolardan, konektör muhafazasından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan konektöre girmesine izin vermeyin. TEE problemlerinde, tutma koluna veya yönlendirme mekanizmasına sıvı girmesine izin vermeyin. Konektör veya tutma kolu muhafazasını silerken veya spreyle temizlerken, sadece dış yüzeyleri silin veya spreyleyin. Varsa, sıvının konektör muhafazasına girmesini önlemeye yardımcı olmak için elektrik kontakları üzerine bir konektör kapağı sıçrama siperi yerleştirin. Bu bölgelerdeki sıvılardan dolayı oluşan hasar garanti veya hizmet sözleşmesi kapsamında değildir.

**DİKKAT**

Probu asla otoklav, gama radyasyon, gaz, buhar ya da ısı sterilizasyon teknikleri ile sterilize etmeyin. Ciddi hasar oluşur. Önlenbilir prob hasarı, garanti ve servis sözleşmenizin kapsamına girmez.

**DİKKAT**

Probu uzun süreyle sıvının içinde bırakmayın. Problemlerin dezenfektan solüsyonda bırakıldıkları süreyi ve derinliği dezenfektan üreticisi tarafından tavsiye edilen minimum süreyle sınırlayın.

**DİKKAT**

TEE probu için prob yönlendirme mekanizması sızdırmaz değildir. Eğer dezenfektan ya da başka bir sıvı yönlendirme mekanizmasına girerse, teçhizatı ve elektrik bağlantılarını aşındırır. Önlenbilir prob hasarı, garanti ve servis sözleşmenizin kapsamına girmez.

**DİKKAT**

TEE probu tutma kolunu, yönlendirme mekanizmasını, kablosunu, konektörünü veya sünmez kablolarını yıkamayın veya sıvıya daldırmayın.

**DİKKAT**

TEE problemlerini depolamadan önce, tamamen kuru olduklarından emin olun. Temizlikten sonra prob lensini veya akustik penceresini kurulamak gerekiyorsa, yumuşak bir bezle silme hareketi yerine emdirme hareketi kullanın.

Dezenfektan Kalıntılarının Etkisini En Aza İndirme

OPA bazlı dezenfektan kullanıyorsanız, üreticinin talimatlarını dikkatlice uygulamamanız halinde probunuzun üzerinde kalıntı solüsyon kalabilir.

**UYARI**

TEE problemlerinde kalıntı OPA, ağız ve dudak bölgesinde geçici lekelenmeye ve ağız, boğaz, özofagus ve midede kimyasal yanıklara yol açabilir.

Kalıntı OPA veya başka herhangi bir dezenfektanın etkilerini minimize etmek için, Philips aşağıdakileri tavsiye eder:

- Üreticinin talimatlarını çok dikkatli bir şekilde uygulayın. Örneğin, Cidex OPA üreticisi, problemlerin üç defa temiz suya daldırılarak durulanmasını tavsiye eder.
- Problemlerin dezenfektan solüsyonda bırakıldıkları süreyi dezenfektan üreticisi tarafından tavsiye edilen minimum süreyle sınırlayın. Örneğin, Cidex OPA üreticisi, en az 12 dakika süre tavsiye eder.

S7-3t ve S8-3t İkazları

S7-3t ve S8-3t problemleri küçük boyutlarından dolayı oldukça hassas elektronik cihazlardır. Problemlere zarar vermektan kaçınmak için aşağıdaki ikazları dikkate alın.



DİKKAT

S7-3t veya the S8-3t probunun distal ucunu temizlerken, lense veya akustik pencereye asla aşırı güç uygulamayın. Ucu nemli bir bezle nazikçe silin. Proba zarar verebileceğinden dolayı, lensi, akustik pencereyi veya ucu sıkmayın.



DİKKAT

Makas, bisturi veya koterizasyon bıçakları gibi sivri nesnelere problemlere veya kablolarına dokunmasına izin vermeyin.



DİKKAT

Ucu sadece kumandaları kullanarak hareket ettirin, elinizi kullanarak hareket ettirmeyin.



DİKKAT

Esnek şaftı ya da kabloyu bükmeyin ya da kıvrımayın.



DİKKAT

Probu tutarken, probu sert yüzeylere çarpmayın.

TEE Problarının Yüksek Seviye Dezenfeksiyonu

TEE problemlerin yüksek seviyeli dezenfeksiyonu daldırma yöntemini veya otomatik endoskopi yeniden işlemcisi (AER) dezenfektörü kullanır. Bu prosedürleri uygulamadan önce, “Güvenlik” ve “TEE Problemleri için Uyarılar ve İkazlar”(sayfa 47) bölümlerinde yer alan uyarıları ve ikazları okuyun.



UYARI

Herhangi bir cihazı temizlerken, dezenfekte ederken veya sterilize ederken daima koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.



DİKKAT

Problemleri temizlerken ve dezenfekte ederken, hiçbir sıvı türünün elektrik bağlantılarından, sünmez kablolardan, konektör muhafazasından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan konektöre girmesine izin vermeyin. TEE problemlerinde, tutma koluna veya yönlendirme mekanizmasına sıvı girmesine izin vermeyin. Konektör veya tutma kolu muhafazasını silerken veya spreyle temizlerken, sadece dış yüzeyleri silin veya spreyleyin. Varsa, sıvının konektör muhafazasına girmesini önlemeye yardımcı olmak için elektrik kontakları üzerine bir konektör kapağı sıçrama siperi yerleştirin. Bu bölgelerdeki sıvılardan dolayı oluşan hasar garanti veya hizmet sözleşmesi kapsamında değildir.

TEE Problemlerini Daldırma Yöntemiyle Temizleme ve Dezenfekte Etme

Daldırma yöntemiyle dezenfeksiyon TEE problemleri için kabul edilen enfeksiyon kontrol yöntemidir. Philips tetkikler sırasında koruyucu bir prob kılıfının kullanılmasını tavsiye eder.

Bu prosedürü uygulamadan önce, “TEE Problemleri için Uyarılar ve İkazlar”(sayfa 47) ve “Güvenlik” bölümlerinde yer alan ikazları ve uyarıları okuyun.

1. Probu sistemden sökün ve probu koruyan ya da kaplayan tüm aksesuarları çıkarın.

2. Probenüzle uyumlu temizleme solüsyonlarını ve yüksek seviye dezenfektanları seçin. Solüsyon gücü ve temas süresinin cihazın amaçlanan klinik uygulaması için uygun olduğundan emin olun. Hazırlık ve solüsyon yoğunluğu için üreticinin etiket talimatlarına uyun. Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.

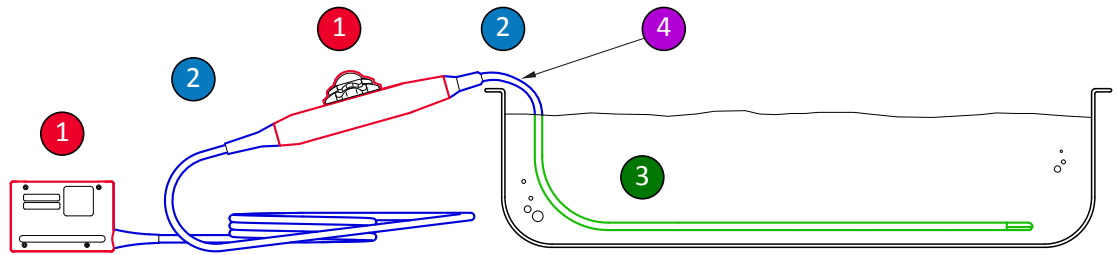
Probenüzle uyumlu temizlik solüsyonlarının ve dezenfektanların bir listesi için, bkz. *Ultrason Sistemleri ve Problar için Dezenfektan ve Temizlik Solüsyonları* veya "Prob ve Sistem Bakımı" web sitesi:

www.philips.com/transducercare.

3. TEE probu temizleyin:
 - a. Kablo ve konektör ile uyumlu temizlik solüsyonu ve mendilleri kullanarak, kabloyu, sünmez kabloyu ve konektörü temizleyin. Mendil kullanmıyorsanız, parçaları temizlemek için seçilen solüsyonla hafifçe ıslatılmış yumuşak bir bez kullanın. Yumuşak kıllı bir fırça yalnızca konektörün metal yüzeyleri için kullanılabilir.
 - b. Prob distal ucunu ve esnek şaftı aşağıdakilerden herhangi birini kullanarak temizleyin: enzimatik temizleyici, yumuşak sabun solüsyonu ya da uyumlu mendil. Kullanım için üreticinin direktiflerini takip edin. İyot esaslı sabunlar kullanmayın .
 - c. Distal ucu ve esnek şaftı iyice ve nazik bir şekilde durulamak için su kullanın. Tutma yerini, yönlendirme mekanizmasını, kabloyu veya konektörü durulamayın veya daldırmayın.
4. Kablonuz ve konektörünüz ile uyumlu dezenfeksiyon solüsyonunu kullanarak silme süresi, solüsyon yoğunluğu ve dezenfektanın kablo ile temas süresi için dezenfektan etiketindeki talimatları takip ederek kabloyu, sünmez kabloyu ve konektörü silin ya da spreyleyin.

Dezenfektan solüsyonunun cihazın içine girmediğine emin olun. Elektrik bağlantılarından, sünmez kablolardan, konektör muhafazasından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan konektöre sıvı girmesine izin vermeyin. Konektörü silerken veya spreyle temizlerken, sadece konektör yuvasının dış yüzeylerini silin veya spreyleyin.

5. Kumanda muhafazası ile uyumlu dezenfeksiyon solüsyonunu kullanarak (tutma kolu ve yönlendirme mekanizması), dezenfektan ile nemlendirilmiş bir ped ile nazıkçe silin. Tutma kolunu ve yönlendirme mekanizmasını dezenfekte etmek için %70 izopropil alkol kullanılabilir. Tutma koluna, sünmez kabloya veya yönlendirme mekanizmasına sıvı girmesine izin vermeyin.
6. Şekilde görüldüğü gibi distal ucu ve esnek şaftı uyumlu dezenfektanın içine koyarak dezenfekte edin. Probu daldırılma süresi için dezenfektan etiketindeki talimatlara uyun. Probları dezenfeksiyon seviyesi için gereken minimum süreden daha uzun süreli daldırmayın.
7. Distal ucu ve esnek şaftı dezenfektandan çıkarın ve dezenfektan üreticisinin talimatlarına uygun olarak suyla iyice durulayın.
8. Probda kalıntı organik madde olup olmadığını kontrol edin. Varsa, temizleyin ve probu bir kez daha dezenfekte edin.
9. Distal ucu ve esnek şaftı steril bir bez ya da pedle yumuşak bir şekilde kurulayın veya açıkta kurumaya bırakın.
10. Probu duvara monte bir askıya asın ve kurumaya bırakın.
11. Probu çatlaklar, ayrılma, sıvı sızması veya keskin kenar ya da çıkıntılar gibi hasarlar için inceleyin. Eğer hasar varsa, probu kullanmayı bırakın ve Philips temsilcinizle bağlantı kurun.



Bir TEE Probu Dezenfekte Edilecek Parçalar

- | | |
|--------|--|
| 1 ve 2 | Probu bu parçalarını çeşitli parçalar ile uyumlu dezenfektanlar ile spreyleyin ve silin. Bu parçaları sıvıya daldırmayın ve yıkamayın, herhangi bir açıklıktan sıvı girmesine izin vermeyin. |
|--------|--|

- | | |
|---|--|
| 1 | Alkol kullanmak isterseniz, sadece tutma kolu muhafazasının ve konektör muhafazasının dışı %70 izopropil alkol ile temizlemek için uygundur. Alkol ile nemlendirilmiş bir pedle nazikçe silin. Bu parçaları sıvıya daldırmayın ve yıkamayın, herhangi bir açıklıktan sıvı girmesine izin vermeyin. |
| 3 | Sadece esnek shaft sıvıya daldırılabilir veya yıkanabilir. Gastroskopi dezenfektan üreticisi tarafından tavsiye edilen minimum süreyle suda bırakın; gastroskopi tavsiye edilenden daha derine veya daha uzun süreyle suya daldırmayın. |
| 4 | Sünmez kablodan sadece 5 cm (2 in) mesafeye kadar daldırın; bu kablonun izin verilen maksimum daldırma noktasıdır; gerekli olmadığı sürece bu noktaya kadar daldırmanıza gerek yoktur. |

TEE Problarını AER ile Temizleme ve Dezenfekte Etme

Bu prosedürü uygulamadan önce, “[TEE Probları için Uyarılar ve İkazlar](#)”(sayfa 47) ve “[Güvenlik](#)” bölümlerinde yer alan ikazları ve uyarıları okuyun.

Sadece bazı problemler otomatik endoskopi yeniden işleme (AER) dezenfektörü ile uygundur ve AER sadece özel solüsyonlarla birlikte kullanılabilir. Daha fazla bilgi için, bkz. *Ultrason Sistemleri ve Problemler için Dezenfektanlar ve Temizlik Solüsyonları* veya "Prob ve Sistem Bakımı" web sitesi: www.philips.com/transducercare

1. Probu sistemden sökün ve probu koruyan ya da kaplayan tüm aksesuarları çıkarın.
2. TEE probunu AER talimatlarına göre veya aşağıdaki gibi temizleyin:
 - a. Prob distal ucunu ve esnek shaftı aşağıdakilerden herhangi birini kullanarak temizleyin: enzimatik temizleyici, yumuşak sabun solüsyonu ya da uyumlu mendil. Kullanım için üreticinin direktiflerini takip edin. İyot esaslı sabunlar kullanmayın .
 - b. Distal ucu ve esnek shaftı iyice ve nazik bir şekilde durulamak için su kullanın. Tutma yerini, yönlendirme mekanizmasını, kabloyu veya konektörü durulamayın veya daldırmayın.
3. Dezenfeksiyon için AER üreticisinin talimatlarına uyun. TEE problemleri için, AER sisteminin, prob tutma kolunu, kablosunu, konektörünü ve sünmez kablosunu dezenfeksiyon döngüsü sırasında kullanılan sıvılarla temastan uzak tutmasını sağlayın. Bu bileşenler sızdırmaz değildir, bundan dolayı sıvılarla temas etmek proba zarar verebilir. Önlenemez prob hasarı, garanti ve servis sözleşmenizin kapsamına girmez.

TEE Problarının Sterilizasyonu

Steril kılıf olmadan probun farklı şekilde steril dokulara girmesi sterilizasyon gerektirir. Steril bir kılıf kullanırsanız, sterilizasyon yine de önerilir, ancak yüksek seviye dezenfeksiyon da kabul edilebilir. Sterilizasyon ve yüksek seviye dezenfeksiyon arasındaki temel fark, probun sıvıya daldırıldığı süredir.

Probunuzun sterilizasyona mı yoksa yüksek seviye dezenfeksiyona mı ihtiyaç duyduğuna karar vermek için, bkz. [“Prob Bakım Yöntemleri”](#)(sayfa 27).

Probu sterilize etmeden önce, [“TEE Probları için Uyarılar ve İkazlar”](#)(sayfa 47) ve [“Güvenlik”](#) bölümlerini okuyun.



UYARI

Herhangi bir cihazı temizlerken, dezenfekte ederken veya sterilize ederken daima koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.



DİKKAT

Probları temizlerken ve dezenfekte ederken, hiçbir sıvı türünün elektrik bağlantılarından, sünmez kablolardan, konektör muhafazasından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan konektöre girmesine izin vermeyin. TEE problarında, tutma koluna veya yönlendirme mekanizmasına sıvı girmesine izin vermeyin. Konektör veya tutma kolu muhafazasını silerken veya spreyle temizlerken, sadece dış yüzeyleri silin veya spreyleyin. Varsa, sıvının konektör muhafazasına girmesini önlemeye yardımcı olmak için elektrik kontakları üzerine bir konektör kapağı sıçrama siperi yerleştirin. Bu bölgelerdeki sıvılardan dolayı oluşan hasar garanti veya hizmet sözleşmesi kapsamında değildir.

1. Probu sistemden sökün ve probu koruyan ya da kaplayan tüm aksesuarları çıkarın.

2. Probenüzle uyumlu temizlik solüsyonları ve yüksek seviye dezenfektanları veya sterilanları seçin. Hazırlık ve solüsyon yoğunluğu için üreticinin etiket talimatlarına uyun. Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.

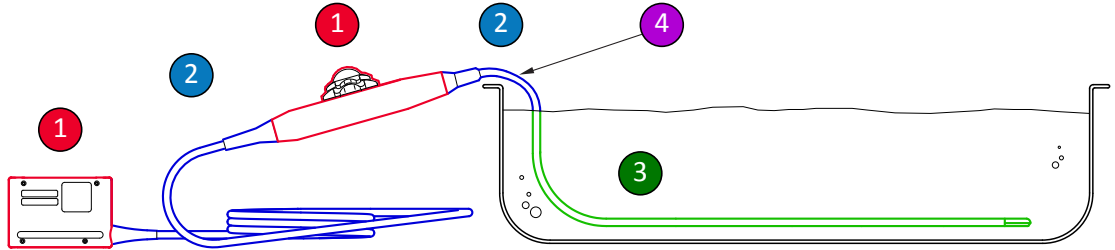
Problarınızla uyumlu temizlik solüsyonlarının, dezenfektanların ve sterilanların bir listesi için, bkz. *Ultrason Sistemleri ve Problar için Dezenfektan ve Temizlik Solüsyonları* veya "Prob ve Sistem Bakımı" web sitesi:

www.philips.com/transducercare

3. TEE probu temizleyin:
 - a. Kablo ve konektörün temizlenmesi için uyumlu temizlik solüsyonu ve mendilleri kullanarak, kabloyu, sünmez kabloyu ve konektörü temizleyin. Mendil kullanmıyorsanız, parçaları temizlemek için seçilen solüsyonla hafifçe ıslatılmış yumuşak bir bez kullanın. Yumuşak kıllı bir fırça yalnızca konektörün metal yüzeyleri için kullanılabilir.
 - b. Prob distal ucunu ve esnek şaftı aşağıdakilerden herhangi birini kullanarak temizleyin: enzimatik temizleyici, yumuşak sabun solüsyonu ya da uyumlu mendil. Kullanım için üreticinin direktiflerini takip edin. İyot esaslı sabunlar kullanmayın .
 - c. Distal ucu ve esnek şaftı iyice ve nazik bir şekilde durulamak için su kullanın. Tutma yerini, yönlendirme mekanizmasını, kabloyu veya konektörü durulamayın veya daldırmayın.
4. Kablonuz ve konektörünüz ile uyumlu dezenfeksiyon solüsyonunu kullanarak silme süresi, solüsyon yoğunluğu ve dezenfektanın kablo ile temas süresi için dezenfektan etiketindeki talimatları takip ederek kabloyu, sünmez kabloyu ve konektörü silin ya da spreyleyin. Solüsyon gücü ve temas süresinin cihazın amaçlanan klinik uygulaması için uygun olduğundan emin olun.

Dezenfektan solüsyonunun cihazın içine girmediğine emin olun. Elektrik bağlantılarından, sünmez kablolardan, konektör muhafazasından ya da kilitleme manivelasını çevreleyen alanlardan konektöre sıvı girmesine izin vermeyin. Konektörü silerken veya spreyle temizlerken, sadece konektör yuvasının dış yüzeylerini silin veya spreyleyin.

5. Kumanda muhafazası ile uyumlu dezenfeksiyon solüsyonunu kullanarak (tutma kolu ve yönlendirme mekanizması), dezenfektan ile nemlendirilmiş bir ped ile nazikçe silin. Tutma kolunu ve yönlendirme mekanizmasını dezenfekte etmek için %70 izopropil alkol kullanılabilir. Tutma koluna, sünmez kabloya veya yönlendirme mekanizmasına sıvı girmesine izin vermeyin.
6. Şekilde görüldüğü gibi distal ucu ve esnek şaftı uyumlu sterilanın içine koyarak sterilize edin. Probu sıvıya daldırılma süresi için solüsyon etiketindeki talimatlara uyun. Probları sterilizasyon seviyesi için gereken minimum süreden daha uzun süreli daldırmayın.
7. Distal ucu ve esnek şaftı solüsyondan çıkarın ve solüsyon üreticisinin talimatlarına uygun olarak suyla iyice durulayın.
8. Probda kalıntı organik madde olup olmadığını kontrol edin. Varsa, uzaklaştırın ve 4. adıma dönün.
9. Distal ucu ve esnek şaftı steril bir bez ya da pedle yumuşak bir şekilde kurulayın veya açıkta kurumaya bırakın.
10. Probu duvara monte bir askıya asın ve kurumaya bırakın.
11. Probu çatlaklar, ayrılma, sıvı sızması veya keskin kenar ya da çıkıntılar gibi hasarlar için inceleyin. Eğer hasar varsa, probu kullanmayı bırakın ve Philips temsilcinizle bağlantı kurun.



Bir TEE Probu Dezenfekte Edilecek Parçalar

- | | |
|--------|--|
| 1 ve 2 | Probu bu parçalarını çeşitli parçalar ile uyumlu dezenfektanlar ile spreyleyin ve silin. Bu parçaları sıvıya daldırmayın ve yıkamayın, herhangi bir açıklıktan sıvı girmesine izin vermeyin. |
|--------|--|

- 1 Alkol kullanmak isterseniz, sadece tutma kolu muhafazasının ve konektör muhafazasının dışı %70 izopropil alkol ile temizlemek için uygundur. Alkol ile nemlendirilmiş bir pedle nazikçe silin. Bu parçaları sıvıya daldırmayın ve yıkamayın, herhangi bir açıklıktan sıvı girmesine izin vermeyin.
- 3 Sadece esnek shaft sıvıya daldırılabilir veya yıkanabilir. Gastroskopi dezenfektan üreticisi tarafından tavsiye edilen minimum süreyle suda bırakın; gastroskopi tavsiye edilenden daha derine veya daha uzun süreyle suya daldırmayın.
- 4 Sünmez kablodan sadece 5 cm (2 in) mesafeye kadar daldırın; bu kablonun izin verilen maksimum daldırma noktasıdır; gerekli olmadığı sürece bu noktaya kadar daldırmanıza gerek yoktur.

Ultrason İletim Jelleri

Akustik ışının düzgün iletilmesini sağlamak için, Philips tarafından sağlanan veya önerilen ultrason iletim jelini veya glükol-, gliserol- ya da su tabanlı herhangi bir akustik bağlantı ortamını kullanın.



UYARI

İntraoperatif uygulamalar için yalnızca, prob kılıfıyla birlikte sağlanan Steril Aquasonic veya Steril Ultraphonic jeli kullanın.



DİKKAT

Madeni yağ içeren losyon bazlı ürünler veya jeller kullanmayın. Bu ürünler proba hasar verebilir ve garantiyi geçersiz kılabilir.



DİKKAT

El temizleme jelleri kullanmayın.

**DİKKAT**

Prosedürü gerçekleştirmeye hazır olmadan önce prob jelini uygulamayın. Probların jelde bırakılmaması gerekir.

**DİKKAT**

Burada listelenen jeller, ürün malzemeleri ile kimyasal uyum gösterdikleri için önerilmektedir.

Tavsiye edilen bazı jeller arasında aşağıdakiler bulunur:

- Aquasonic 100
- Aquasonic Clear
- Carbogel-ULT
- ECG Gel (Nicom)
- Nemidon Gel
- Scan

Ek uyumluluk bilgileri için, 800-722-9377 (Kuzey Amerika) numaralı telefonda Philips'i arayabilir veya yerel Philips Ultrasound temsilcinizi (Kuzey Amerika'nın dışından) arayabilirsiniz.

5 Probları Depolama ve Taşıma

Probların taşıma amaçlı muhafaza edilmesi ve günlük ya da uzun süreli muhafazası hakkındaki bilgiler için ilgili talimatları kullanın.

Taşıma için Muhafaza

Eğer probunuzla birlikte taşıma kabı da verildiyse, probunuzu taşımak için her zaman bu kabı kullanın. Probların taşıma amaçlı muhafazası için aşağıdaki ilkeleri uygulayın:

- Taşıma kılıfının içini kaplayan köpüğün kontamine olmasını önlemek için, kılıfa yerleştirmeden önce probun temiz ve dezenfekte edilmiş olduğundan emin olun.
- Kablonun dolaşmasını önlemek için probu kılıfa dikkatli bir şekilde yerleştirin.
- Kapağı kapatmadan önce probun hiçbir parçasının kılıfın dışına çıkmadığından emin olun.
- Kabi kapalı hava cepleri bulunan plastik bir maddeye sarın (balonlu ambalaj gibi) ve sarılmış kabi da karton bir kutuda paketleyin.
- TEE problemlerinin şaft veya yönlendirme mekanizmasına hasar gelmesini önlemek için, probun esnek şaftını 0,3 m'den (1 ft) daha küçük çapta bir daire haline bükmeyin.

Günlük ve Uzun Süreli Muhafaza

Probunuzu korumak için aşağıdaki ilkelere dikkat edin:

- Probları kullanmadığınızda her zaman sisteminizin yan tarafında bulunan prob tutucusunda veya duvara sabitlenmiş bir rafta tutun.
- Probları depolamadan önce prob tutucuların temiz olduğundan emin olun (bkz. bölüm [“Sistem Temizliği ve Bakımı”](#)).
- Probları depolarken, prob kablolarını emniyete almak için, varsa kablo yönetim klipslerini kullanın.

- Probları aşırı sıcaklıklara veya doğrudan güneş ışığına maruz kalacakları ortamlarda muhafaza etmekten kaçının.
- İstenmeyen prob hasarlarını önlemek için probları diğer cihazlardan ayrı bir yerde saklayın.
- Probları muhafaza etmeden önce tamamen kuru olduklarından emin olun.
- TEE probları için, probu muhafaza etmeden önce distal ucun düz olduğundan ve korunduğundan emin olun.
- Taşıma dışında bir TEE probunu asla taşıma kılıfında muhafaza etmeyin.

6 Sistemler ve Problar için Dezenfektanlar

Dezenfeksiyon ve sterilizasyon prosedürlerini gerçekleştirmeden önce bu bilgiyi okuyun. Bu bölümde, tavsiye edilen dezenfektanlar ve istenen dezenfeksiyon seviyesi için uygun bir dezenfektanın seçilmesi ele alınmıştır. Philips ultrason probları için dezenfektanların ve temizleme solüsyonlarının kimyasal uyumluluğu için uygun dezenfektan ve temizlik solüsyonu uyumluluk tablosuna bakın (bkz. [“Dezenfektan ve Temizlik Solüsyonu Seçme”](#)(sayfa 69)).

Dezenfektanlar Hakkında



UYARI

Tüm dezenfektanlar her tür kontaminasyona karşı etkili değildir. Dezenfektan türünün belirtilen sistem ve prob için uygun olduğundan, solüsyon yoğunluğu ve temas süresinin de amaçlanan klinik kullanıma uygun olduğundan emin olun.



UYARI

Dezenfektanlar, biyolojik etkililikleri nedeniyle değil üründe kullanılan malzemelerle kimyasal uyumlulukları nedeniyle tavsiye edilmektedir. Bir dezenfektanın biyolojik etkililiği için, dezenfektan üreticisinin, ABD Gıda ve İlaç İdaresinin ve ABD Hastalık Kontrol Merkezlerinin temel ilkelerine ve tavsiyelerine uyun.



UYARI

Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.

**UYARI**

Herhangi bir cihazı temizlerken, dezenfekte ederken veya sterilize ederken daima koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.

**UYARI**

Bir cihaz için gereken dezenfeksiyon seviyesi, kullanım sırasında temas edeceği dokunun türüne ve kullanılan probun türüne göre belirlenir. Dezenfektan türünün prob türü ve prob uygulamasına uygun olduğundan emin olun. Dezenfeksiyon seviyesi gereklilikleri hakkında bilgi için, bkz. **“Prob Bakım Yöntemleri”**(sayfa 27). Ayrıca, dezenfektanın etiketindeki talimatlara ve Enfeksiyon Kontrolü Profesyonelleri Birliği, ABD Gıda ve İlaç İdaresi ve ABD Hastalık Kontrol Merkezleri'nin tavsiyelerine bakın.

**DİKKAT**

Tavsiye edilmeyen dezenfektanların, hatalı solüsyon güçlerinin kullanılması veya bir probun tavsiye edilenden daha derine ya da daha uzun temas süresiyle daldırılması proba hasar verebileceği ve rengini bozabileceği gibi, prob garantisini de geçersiz kılar.

**DİKKAT**

TEE olmayan problarda, izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör yuvası ve prob yuvası ile lenstir. TEE problemlerinde, izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör muhafazası ve kumanda muhafazasıdır. Solüsyonun yalnızca %70 veya daha az alkol içerdiğinden emin olun. Bir probun diğer hiçbir parçasını (kablolar veya sünmez kablolar dahil) izopropil alkol ile silmeyin, çünkü bunun yapılması probun bu bölümlerine zarar verebilir. Bu hasar, garanti ve servis sözleşmenizin kapsamına girmez.

Dezenfektan Etkililiğini Etkileyen Faktörler

Aşağıdaki faktörler bir dezenfektan solüsyonunun etkililiğinde rol oynar:

- Mikroorganizmaların sayısı ve konumu
- Mikroorganizmaların doğal direnci
- Dezenfektanların konsantrasyonu ve gücü
- Fiziksel ve kimyasal faktörler
- Organik ve inorganik madde
- Maruz kalma süresi
- Biyofilmler

Dezenfektan ve Temizlik Solüsyonu Seçme

Philips ultrason sisteminizle ve sisteminizin problemleriyle uyumlu olan dezenfektan ve temizlik solüsyonlarını seçmek için, bkz. *Ultrason Sistemleri ve Problar için Dezenfektanlar ve Temizlik Solüsyonları* veya "Prob ve Sistem Bakımı" internet sitesi:

www.philips.com/transducercare

Hazırlık ve solüsyon yoğunluğu için etiket talimatlarına uyun. Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.

Aktif içerik, ürünün kullanım profili ve malzeme uyum testleri baz alınarak, Philips, dezenfektanlar tablosundaki uyumluluk sınırlamalarına göre, transvajinal ya da transrektal problemler ve yüzey (deri teması) problemleri için mendil ya da sprey olarak kullanılan aşağıdaki *düşük seviye* dezenfektan tiplerinin kullanımını onaylamıştır:

- Sodyum hipoklorit bazlı (örneğin, yaklaşık %0,6 oranında aktif sodyum hipokloritli %10 ev tipi çamaşır suyu solüsyonu)
- Kuaterner amonyum (QUAT) bazlı (örneğin, x'in etil ve metil gibi herhangi bir organik fonksiyon grubu olduğu n-alkil xbenzil amonyum klorür solüsyonu içeren ürünler; kullanılan konsantrasyon listelenen tüm QUAT'lar için en fazla toplam %0,8 olmalıdır)

- Hızlandırılmış hidrojen peroksit bazlı (maksimum %0,5 hidrojen peroksit)
- Alkol ya da alkol artı QUAT bazlı (ürünün alkol içeriği %70'i geçemez)
- Uyumluluk tablosunda özel olarak listelenmemiş ama bu listede belirtilenlere benzer aktif içeriklere sahip olan ve tıbbi kullanım için pazarlanan ürünler

Çok sayıda temizlik ve dezenfeksiyon ürünü mevcut olduğu için, hepsinin dahil edilebileceği bir liste hazırlamak imkansızdır. Eğer belirli bir ürünün uygunluğundan emin değilseniz, lütfen destek için Philips temsilcinizle görüşün.

Daha fazla bilgi için:

- www.philips.com/transducercare
- Kuzey Amerika'da Philips'i 800-722-9377 numaralı telefondan arayın.
- Kuzey Amerika dışında, yerel Philips temsilcinizle bağlantıya geçin.

Philips Healthcare, Royal Philips'in parçasıdır

www.philips.com/healthcare
healthcare@philips.com

Üretim adresi

Philips Ultrasound
22100 Bothell-Everett Highway
Bothell, WA 98021-8431
USA



© 2015 Koninklijke Philips N.V.

Tüm hakları saklıdır. Tamamen veya kısmen elektronik, mekanik veya başka herhangi bir biçim veya şekilde telif hakkı sahibinin önceden alınmış yazılı izni olmaksızın kopyalanması veya iletilmesi yasaktır.

Basıldığı yer: A.B.D.
4535 618 30211_A/795 * AUG 2015 - tr-TR